

# KYLD KYLIG



Design and Quality  
IKEA of Sweden



## **HRVATSKI**

Molimo Vas da na posljednjoj stranici ovog priručnika potražite potpuni popis davatelja usluga postprodaje tvrtke IKEA i odgovarajuće brojeve telefona za svaku državu.



## **SLOVENŠČINA**

Oglejte si zadnjo stran teh navodil za celoten seznam izbranih IKEYNIH servisnih služb in ustreznih državnih telefonskih števil.



## **СРПСКИ**

Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих сервиса за пружање подршке потрошачима компаније ИКЕА и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.

<b>HRVATSKI</b>	<b>4</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>23</b>
<b>СРПСКИ</b>	<b>43</b>

## Sadržaj

Sigurnosne informacije	4	Savjeti	13
Sigurnosne upute	5	Čišćenje i održavanje	15
Postavljanje	7	Rješavanje problema	16
Opis proizvoda	8	Tehnički podaci	19
Rad uređaja	9	BRIGA ZA OKOLIŠ	20
Svakodnevna uporaba	10	JAMSTVO TVRTKE IKEA	20

Zadržava se pravo na izmjene.

## Sigurnosne informacije

Prije postavljanja i korištenja uređaja pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

## Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Ne puštajte djecu da se igraju s uređajem.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.

## Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:

- Farme, čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima
- Klijenti hotela, motela, bed & breakfast ustanova i drugih vrsta smještaja
- Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne smiju biti blokirani.
- Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Za čišćenje uređaja ne koristite raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- U ovaj uređaj ne spremajte eksplozivna sredstva, poput limenki spreja sa zapaljivim punjenjem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni servisni centar ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.

## Sigurnosne upute

### Postavljanje



**UPOZORENJE!** Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Skinite pakiranje i transportne vijke.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Prilikom prvog postavljanja ili nakon promjene smjera otvaranja vrata, pričekajte najmanje 4 sata prije priključenja uređaja na napajanje. Na taj način se omogućuje povrat ulja u kompresor.
- Prije provođenja bilo kakvih radnji na uređaju (npr. promjena smjera otvaranja vrata), izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj ne postavljajte u blizini radijatora, štednjaka, pećnice ili ploča za kuhanje.
- Uređaj ne postavljajte na direktno sunčevo svjetlo.

- Ne postavljajte ovaj uređaj na prevlažna i prehladna mjesta, poput gradilišta, garaža ili vinskih podruma.
- Prilikom pomicanja kućišta podignite prednji kraj kako biste izbjegli otegotine na podu.

### Spajanje na električnu mrežu

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Uvjerite se da su parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim detaljima napajanja.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Kabel napajanja mora biti ispod razine utikača.
- Utikač kabela napajanja utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li pristup utikaču nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

### Koristite

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljede, opekline, strujnog udara ili požara.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj ne stavljajte električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Pazite da ne uzrokuje oštećenje u sustavu hlađenja. U njemu se nalazi izobutan (R600a), prirodni plin koji je

izrazito ekološki kompatibilan. Ovaj plin je zapaljiv.

- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite da nema vatre i izvora plamena u prostoriji. Dobro prozračujte prostoriju.
- Ne dozvolite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U odjeljak zamrzivača ne stavljajte gazirana pića. To će stvoriti pritisak na posudu s pićem.
- U uređaj ne spremajte zapaljivi plin i tekućinu.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima ne stavljajte u uređaj, pored ili na njega.
- Ne dodirujte kompresor ili kondenzator. Oni su vrući.
- Ne uklanjajte i ne dodirujte predmete iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne ili mokre.
- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznute namirnice.
- Poštujte upute za spremanje na ambalaži smrznutih namirnica.

### Unutarnje svjetlo

- Vrsta žarulje u ovom uređaju nije prikladna za osvetljenje sobe domaćinstva

### Čišćenje i održavanje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjerite ispušt uređaja i po potrebi ga očistite. Ako je ispušt začepljen, na dnu uređaja će se skupljati odmrznuta voda.

## Odlaganje

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljede ili šunjenja.

- Uređaj isključite iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.

- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Nemojte prouzročiti oštećenje dijelova jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

## Postavljanje

**⚠ UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Namještanje

Postavite uređaj na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi označenoj na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

**i** Može doći do pojave određenih problema u radu na nekim tipovima modela kada rade izvan ovog raspona. Ispravan rad može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumice po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisu.

### Položaj

Kako biste omogućili najbolju učinkovitost uređaj postavite dalje od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja.

**⚠ OPREZ!** Kako bi se mogao zajamčiti ispravan rad na sobnoj temperaturi iznad 38°C, preporučuje se da je između bočnih stijenki uređaja i namještaja razmak od 30 mm.

### Spajanje na električnu mrežu

Prije spajanja, provjerite odgovaraju li napon i frekvencija na nazivnoj pločici električnom napajanju u vašem domu.

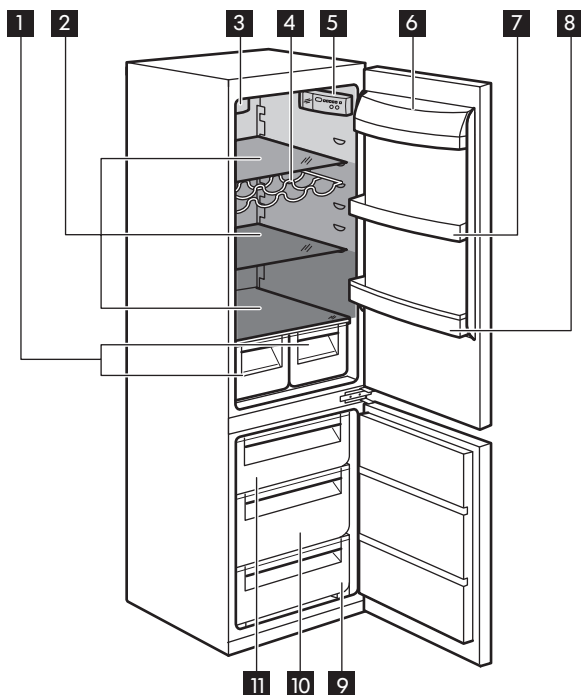
Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na električnom kabelu isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, konzultirajući ovlaštenog električara.

Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.

Ovaj je uređaj usklađen s direktivama EEZ.

## Opis proizvoda

### Pregled proizvoda



**1** Ladice za povrće

**2** Staklene police

**3** Hlađenje ventilatorom

**4** Stalak za boce

**5** Upravljačka ploča

**6** Odjeljak za mliječne proizvode s poklopcem

**7** Polica u vratima

**8** Polica za boce

**9** Ladica zamrzivača

**10** Ladica zamrzivača

**11** Ladica zamrzivača

■ Najmanje hladna zona

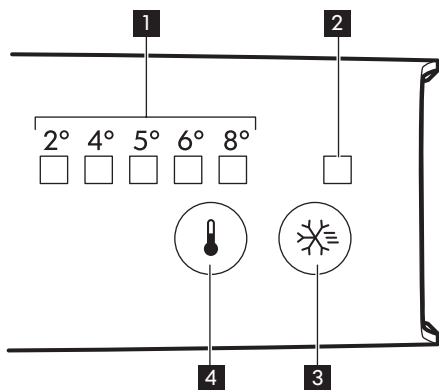
■ Zona sa srednjom temperaturom

■ Najhladnija zona



## Rad uređaja

### Upravljačka ploča



- 1** Kontrolna žaruljica temperature LED
- 2** Brzo zamrzavanje indikator LED
- 3** Brzo zamrzavanje
- 4** Regulator temperature

### Uključivanje

Umetnite utikač u utičnicu.

### Isključivanje

Iskopčajte utikač iz zidne utičnice.

### Funkcija Brzo zamrzavanje

Funkciju Brzo zamrzavanje možete aktivirati pritiskom na tipku Brzo zamrzavanje.

Uključuje se LED svjetlo koje odgovara indikatoru simbola Brzo zamrzavanje.

Funkciju Brzo zamrzavanje možete deaktivirati pritiskom na tipku Brzo zamrzavanje.

Uključit će se indikator Brzo zamrzavanje.

- i** Funkcija se automatski isključuje nakon 52 sata.

### Regulacija temperature

Dodirujte regulator temperature sve dok se ne uključi LED žaruljica odgovarajuće temperature. Odabir je progresivan, kreće se u rasponu od 2°C do 8°C.

- i** Najhladnija postavka: +2°C.  
Najtoplija postavka: +8°C.  
Općenito je najprikladnija srednja postavka.

Odaberite točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o sljedećem:

- sobnoj temperaturi
- učestalosti otvaranja vrata
- količini pohranjene hrane
- položaju uređaja.

1. Dodirnite regulator temperature. Treptat će indikator trenutne temperature. Sa svakim dodirnom regulatora temperature postavka će se pomaknuti za jedan položaj. Neko će vrijeme treptati LED.
2. Dodirujte regulator temperature sve dok se ne odabere željena vrijednost temperature.

## Svakodnevna uporaba

### Kalendar zamrzavanja



1-2



3-4



3-6



3-6



3-6



3-6



10-12



10-12



10-12



10-12

Simboli pokazuju različite vrste zamrznutih namirnica.

Brojevi označavaju vrijeme čuvanja u mjesecima za odgovarajuće vrste zamrznute hrane. Je li gornja ili donja vrijednost označenog vremena čuvanja valjana ovisi o kvaliteti namirnica te pripremi prije zamrzavanja.

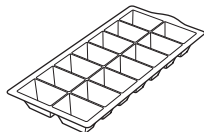
### Dodatna oprema

Držać za jaja



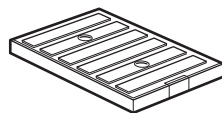
x1

Posuda za led



x1

Blokovi za zamrzavanje



x2

### Proizvodnja kockica leda

Ovaj je uređaj opremljen posudom za proizvodnju kockica leda.

1. Napunite posudu vodom.
2. Posudu stavite u odjeljak zamrzivača



**OPREZ!** Nemojte koristiti metalne predmete za vađenje posude iz zamrzivača.

### Blokovi za zamrzavanje

Dva bloka za zamrzavanje nalaze se su zamrzivaču: oni produljuju vrijeme čuvanja namirnica u slučaju nestanka struke ili kvara.

### Zamrzavanje svježih namirnica

Odjeljak zamrzivača prikladan je za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i dugotrajno čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Za zamrzavanje male količine svježih namirnica nije potrebno mijenjati postojeće postavke.

Za zamrzavanje svježih namirnica uključite funkciju Brzo zamrzavanje najmanje 24 sata prije stavljanja namirnica u odjeljak zamrzivača.

Svježu hranu koju želite zamrznuti stavite u donji odjeljak.

Maksimalna količina namirnica koje se mogu zamrznuti u 24 sata navedena je na

nazivnoj pločici, naljepnici koji se nalazi u unutrašnjosti uređaja.

Postupak zamrzavanja traje 24 sata: tijekom tog perioda nemojte dodavati druge namirnice za zamrzavanje.

Kada je postupak zamrzavanja završen, vratite na željenu temperaturu (vidi funkciju "Brzo zamrzavanje").

**i** U ovom slučaju, temperatura odjeljka hladnjaka može pasti ispod 0°C. Ako se to dogodi ponovno postavite regulator temperature na topliju postavku.

### Spremanje zamrznute hrane

Prilikom prvog aktiviranja uređaja ili nakon dužeg razdoblja nekoristenja, prije pohranjivanja proizvoda u odjeljak pustite uređaj da radi najmanje 2 sata s uključenom funkcijom Brzo zamrzavanje.

Košare zamrzivača osiguravaju da brzo i jednostavno pronađete pakiranu hranu koju želite. Ako su spremljene velike količine namirnica, uklonite sve ladice osim ladice za donju košaru koja mora biti na mjestu kako bi osigurala dobru cirkulaciju zraka. Hranu na svim policama držite ne bliže od 15 mm od vrata.

**⚠ UPOZORENJE!** U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida dovoda električne energije, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog u tablici tehničkih karakteristika pod «vrijeme odgovora», odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati, ili odmah skuhati, ohladiti i zatim zamrznuti.

### Odmrzavanje

Duboko zamrznuta ili zamrznuta hrana, prije uporabe, može se otopiti u odjeljku hladnjaka ili na sobnoj temperaturi, ovisno o vremenu koje je na raspolaganju za taj postupak.

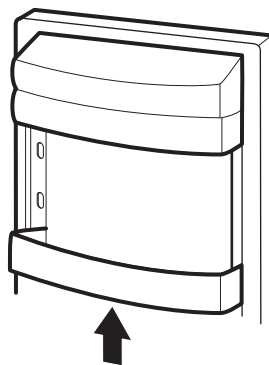
Manji komadi mogu se čak i kuhati dok su još zamrznuti, izravno iz zamrzivača: u tom slučaju, kuhanje će duže trajati.

### Spremanje hrane u odjeljak hladnjaka

Nemojte pokrivati ili zamatati hranu, naročito ako ima jak miris.

Stavite hranu tako da zrak može slobodno kružiti oko nje.

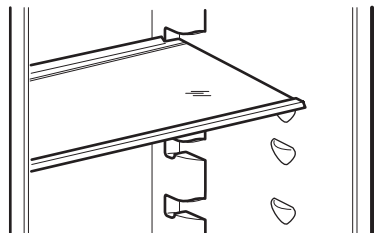
### Namještanje policica na vratima



Za spremanje paketa hrane različitih veličina police vrata mogu se postaviti na različitim visinama.

Za takvo postavljanje učinite sljedeće: polako gurajte policu prema gore dok se ne oslobodi, a zatim je postavite u željeni položaj.

### Pomične police

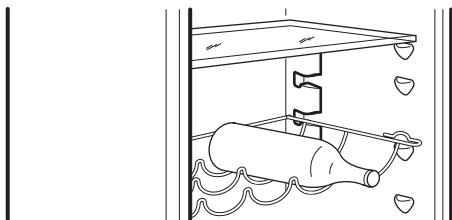


Stijenke hladnjaka opremljene su nizom vodilica tako da se police od sigurnosnog stakla mogu postaviti prema želji.

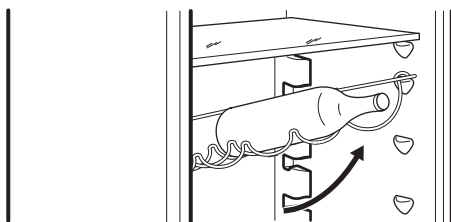
**⚠ OPREZ!** Ne mičite staklenu policu iznad ladice za povrće kako biste osigurali pravilno kruženje zraka.

### Stalac za boce

Postavite boce (s otvorom prema naprijed) na prethodno postavljeni stalak.

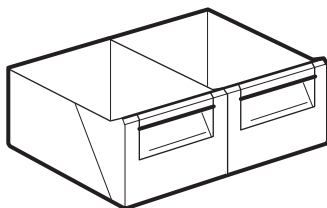


**i** Ako stalak postavite horizontalno, u njega stavite samo zatvorene boce.



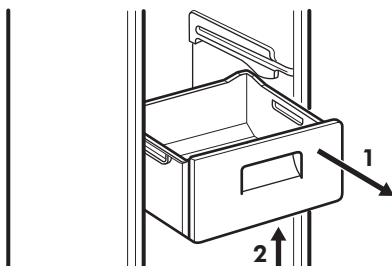
Ovaj stalak za boce može se nagnuti kako bi se spremile otvorene boce. Kako biste to postigli, prednje kuke na stalku postavite na jednu razinu više od stražnjih kuka.

### Ladice za povrće



Voće i povrće treba se spremati u ove ladice (vidi sliku).

### Vađenje košara za zamrzavanje iz zamrzivača





Košare za zamrzavanje imaju graničnik koji sprječava neželjeno vađenje ili ispadanje.

Prilikom vađenja iz zamrzivača povucite košaricu prema sebi (1) i nakon dostizanja krajnje točke, izvadite košaricu tako da je nagnete prema gore (2).

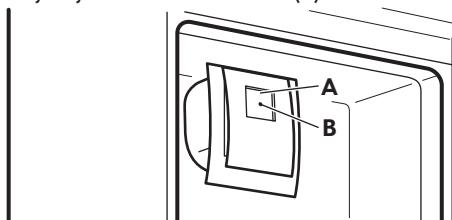
Pri vraćanju na mjesto malo podignite prednju stranu košarice kako biste je umetnuli u zamrzivač. Kada prijeđete krajnje točke gurnite košaricu natrag u njihov položaj.

### Hlađenje ventilatorom

Funkcija hlađenja ventilatorom omogućuje brže hlađenje namirnica i održava ravnomjerniju temperaturu u odjeljku.

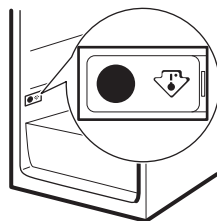
-  Funkciju hlađenja ventilatorom uključite kada temperatura okoline prijeđe 25°C.
-  Aktivacija funkcije hlađenja ventilatorom povećava potrošnju energije.


1. Pritisnite prekidač (A) kako biste aktivirali ventilator - hlađenje. Uključuje se zeleni indikator (B).



2. Za isključivanje funkcije hlađenja ventilatorom pritisnite prekidač (A). Isključuje se zeleni indikator (B).

### Kontrolna žaruljica temperature



-  Ovaj uređaj prodaje se u Francuskoj. U skladu s odredbama koje vrijede u ovoj državi, mora biti isporučen s posebnim uređajem (pogledajte sliku) koji se postavlja u donji odjeljak hladnjaka kako bi označio njegovu najhladniju zonu.

## Savjeti

### Zvukovi pri normalnom radu

Sljedeći zvukovi normalni su tijekom rada:

- Slabi grgljajući i zvuk mjehurića u cijevima tijekom pumpanja rashladnog plina.
- Zujeći i pulsirajući zvuk iz kompresora tijekom pumpanja rashladnog plina.
- Iznenadno pucketanje iz unutrašnjosti uređaja uzrokovan termičkom dilatacijom (prirodna i neopasna fizička pojava).

- Slabi "klik" iz regulatora temperature prilikom uključanja i isključenja kompresora.

### Savjeti za uštedu energije

- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.

### Savjeti za hlađenje svježih hrane

Za postizanje najboljih rezultata:

- nemojte pohranjivati toplu hranu ili isparive tekućine u hladnjaku
- nemojte pokrivati ili zamatati hranu, naročito ako ima jak miris
- stavite hranu tamo gdje zrak može oko nje slobodno kružiti

### Savjeti za hlađenje

Korisni savjeti:

- Meso (sve vrste): umotajte u prikladno pakiranje i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće. Meso pohranite najviše 1 do 2 dana.
- Skuhana hrana, hladna jela: pokrijte i stavite na bilo koju policu.
- Voće i povrće: temeljito očistite i stavite u posebnu ladicu. Banane, krumpir, luk i češnjak, ukoliko se ne nalaze u ambalaži, ne smiju se čuvati u hladnjaku.
- Maslac i sir: stavite u poseban zabrtvljeni spremnik, omotajte aluminijskom folijom ili stavite u polietilensku vrećicu kako biste što je više moguće isključili prisustvo zraka.
- Boce: zatvorite čepomi stavite na policu za boce u vratima (ako postoji) ili na stalak za boce.

### Savjeti za zamrzavanje

Kako bi imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedite nekoliko važnih savjeta:

- najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata prikazana je na nazivnoj pločici;
- postupak zamrzavanja traje 24 sata i tijekom tog perioda ne smije se dodavati dodatna hrana koju je potrebno zamrznuti;
- zamrzavajte samo svježe i dobro očišćene namirnice vrhunske kvalitete;
- pripremite hranu tako da je podijelite u manje porcije kako biste omogućili brzo i potpuno zamrzavanje i kako biste omogućili naknadno otapanje samo željene količine;
- zamotajte namirnice u aluminijsku foliju ili polietilensku foliju kako biste osigurali da je pakovanje nepropusno;
- nemojte dozvoliti da svježa, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hranom, tako ćete spriječiti porast temperature zamrznute hrane;
- nemasne namirnice se bolje čuvaju od masnih namirnica; sol smanjuje rok čuvanja namirnica;
- vodeni led, ako ga konzumirate odmah nakon vađenja iz odjeljka zamrzivača, može prouzročiti smrzotine na koži;
- preporučuje se da je datum zamrzavanja dobro vidljiv na svakom pakiranju, kako biste mogli voditi računa o vremenu pohranjivanja.

### Savjeti za čuvanje zamrznutih namirnica

Za postizanje najboljih performansi uređaja, pridržavajte se slijedećeg:

- provjerite je li prodavač ispravno čuvao zamrznutu hranu koju ste kupili;
- zamrznutu hranu iz trgovine namirnicama prebacite u zamrzivač u što kraćem roku;
- nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno;
- nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrznuti;

- namirnice ne čuvajte dulje od roka kojeg je otisnuo proizvođač.

## Čišćenje i održavanje

- ⚠ UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Opća upozorenja

- ⚠ OPREZ!** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.
- i** Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlaštenu tehničar.
- i** Pribor i dijelovi uređaja ne mogu se prati u perilici posuđa.

### Čišćenje unutrašnjosti

Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i sav unutrašnji pribor operite toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

- ⚠ OPREZ!** Ne koristite deterdžente ili abrazivna sredstva jer mogu oštetiti završni sloj.

### Prvo uključivanje

- ⚠ OPREZ!** Prije uključivanja utikača u utičnicu i uključenje uređaja po prvi put, ostavite uređaj da uspravno stoji najmanje 4 sata. To će osigurati dovoljno vremena kako bi se ulje vratilo u kompresor. U protivnom, kompresor i elektroničke komponente mogu se oštetiti.

### Redovito čišćenje

- ⚠ OPREZ!** Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kabele unutar elementa.
- ⚠ OPREZ!** Pazite da ne oštetite rashladni sustav.
- ⚠ OPREZ!** Prilikom pomicanja kućišta podignite prednji kraj kako biste izbjegli ogrebotine na podu.

Opremu treba redovito čistiti:

1. Očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
2. Redovito provjeravajte brtve na vratima i čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
3. Dobro isperite i osušite.
4. Ako je dostupan, kondenzator i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom.  
Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

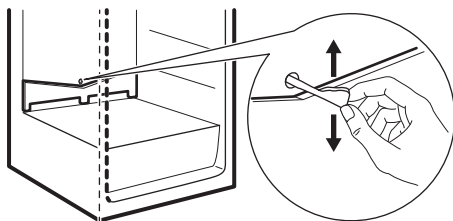
### Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. Odvojite uređaj od električnog napajanja.
2. Izvadite sve namirnice.
3. Očistite uređaj i sav pribor.
4. Vrata ostavite otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako želite uređaj ostaviti uključen, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

### Odležavanje hladnjaka



Inje se automatski uklanja s isparivača prefinca hladnjaka svaki put kada se motor kompresora zaustavi tijekom normalne uporabe. Otopljena voda se ispušta u poseban spremnik u stražnjem dijelu uređaja, preko motora kompresora, gdje isparava.

Povremeno treba očistiti otvor za ispuštanje otopljene vode u sredini kanala odjeljka hladnjaka kako bi se spriječilo da ga voda preplavi te iscuri na hranu u unutrašnjosti.

### Odležavanje zamrzivača

Odjeljak zamrzivača je "frost-free". To znači da tijekom rada nema nakupinainja na unutrašnjim stjenkama i na hrani.

## Rješavanje problema

**⚠ UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
Uređaj ne radi.	Električni utikač nije ispravno utaknut u utičnicu mrežnog napajanja.	Ispravno utaknite utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
Uređaj ne radi.	Nema napona u utičnici električne mreže.	Priključite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji pravilno.	Provjerite stoji li uređaj stabilno.
Svjetlo ne radi.	Svjetlo je u stanju pripravnosti.	Zatvorite i otvorite vrata.



<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Rješenje</b>
Svjetlo ne radi.	Svjetlo pećnice nije ispravno.	Obratite se najbližem ovlaštenom servisu.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad uređaja".
Kompresor neprekidno radi.	Odjednom ste umetnuli puno namirnica.	Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
Kompresor neprekidno radi.	Sobna temperatura je previsoka.	Pogledajte grafikon klimatske klase na nazivnoj pločici.
Kompresor neprekidno radi.	Namirnice stavljene u uređaj bila su pretople.	Prije pohranjivanja ostavite da se namirnice ohlade do sobne temperature.
Kompresor neprekidno radi.	Vrata nisu ispravno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
Kompresor neprekidno radi.	Funkcija Brzo zamrzavanje je uključena.	Pogledajte "Funkcija Brzo zamrzavanje".
Kompresor se ne pokreće odmah nakon pritiska Brzo zamrzavanje, ili nakon promjene temperature.	To je normalno; nije došlo do pogreške.	Kompresor se pokreće nakon određenog vremena.
Voda teče u hladnjak.	Izlaz za vodu je začepljen.	Očistite izlaz za vodu.
Voda teče u hladnjak.	Proizvodi sprječavaju protok vode u kolektor za vodu.	Pazite da namirnice ne dodiruju stražnju stjenku.
Voda curi na pod.	Otvor vode od odleđivanja nije priključen na pliticu za isparavanje iznad kompresora.	Pričvrstite otvor za vodu od odleđivanja na pliticu za isparavanje.
Temperaturu nije moguće podesiti.	Funkcija Brzo zamrzavanje je uključena.	Ručno isključite funkciju Brzo zamrzavanje ili pričekajte s podešavanjem temperature dok se funkcija ne poništi automatski. Pogledajte "Funkcija Brzo zamrzavanje".

<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Rješenje</b>
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Regulator temperature nije ispravno postavljen.	Postavite na višu/nišu temperaturu.
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Vrata nisu ispravno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Temperatura hrane je previsoka.	Prije spremanja namirnica ostavite ih da se ohlade na sobnu temperaturu.
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Odjednom ste umetnuli puno namirnica.	Stavljajte manje proizvoda istovremeno.
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Vrata se prečesto otvaraju.	Vrata otvarajte samo kada je potrebno.
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Funkcija Brzo zamrzavanje je uključena.	Pogledajte "Funkcija Brzo zamrzavanje".
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Nema cirkulacije hladnog zraka u uređaju.	Provjerite kruži li hladan zrak unutar uređaja.
Bočne stranice uređaja su tople.	To je normalno i uzrokovano je radom izmjenjivača topline.	Osigurajte da kad temperatura okoline prijeđe 38°C, sa strane uređaja ima najmanje 30 mm prostora.
Na stražnjoj stijenki hladnjaka previše je kondenzirane vode.	Vrata su se prečesto otvarala.	Vrata otvarajte samo ako je potrebno.
Na stražnjoj stijenki hladnjaka previše je kondenzirane vode.	Vrata nisu potpuno zatvorena.	Pazite da su vrata potpuno zatvorena.
Na stražnjoj stijenki hladnjaka previše je kondenzirane vode.	Pohranjene namirnice nisu zamotane.	Prije nego što ih postavite u uređaj umotajte namirnice u odgovarajuća pakiranja.
Vrata se lagano ne otvaraju.	Pokušali ste ponovno otvoriti vrata neposredno nakon zatvaranja.	Između zatvaranja i ponovnog otvaranja vrata pričekajte nekoliko sekundi.

- i** Ako ni nakon vršenja gore navedenih provjera vaš uređaj još uvijek ne radi ispravno, kontaktirajte ovlašteni servis. Popis možete naći na kraju ovog priručnika.

### Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte upute za sastavljanje.

3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

### Zamjena žarulje

Uređaj je opremljen unutarnjim LED osvjetljenjem dugog vijeka trajanja.

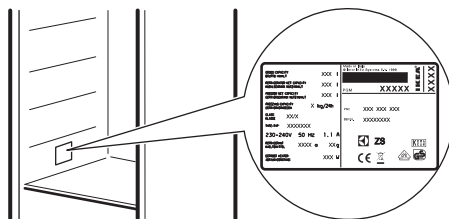
Samo je servisnom centru dopušteno zamijeniti uređaj za osvjetljenje. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## Tehnički podaci


<b>Kategorija proizvoda</b>	
Vrsta uređaja	Hladnjak - zamrzivač
Vrsta ugradnje	Samostojeći
<b>Dimenzije proizvoda</b>	
Visina	1845 mm
Širina	595 mm
Dubina	677 mm
<b>Neto zapremnina</b>	
Hladnjak	220 Litara
Isparivač	91 Litara
<b>Sustav odmrzavanja</b>	
Hladnjak	auto
Isparivač	auto
Klasa uređaja	<b>* ** *</b>
Vrijeme zadržavanja temperature	18 sati
Kapacitet zamrzavanja	4 kg/24 h
Potrošnja	0,655 kWh/24 h


Razina buke	43 dB (A)
Energetska klasa	A++
Napon	230 - 240 V
Frekvencija	50 Hz

Tehničke informacije nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjoj lijevoj strani uređaja i na energetskeom natpisu.



## BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## JAMSTVO TVRTKE IKEA

### Koliko dugo vrijedi jamstvo tvrtke IKEA?

Ovo jamstvo vrijedi pet (5) godina od originalnog datuma kupnje vašeg uređaja u IKEI, osim ako naziv uređaja nije LAGAN, u kojem slučaju jamstvo vrijedi dvije (2) godine. Kao dokaz kupnje potreban je originalni račun. Servisiranje uređaja u okviru jamstva ne produljuje jamstveni rok uređaja,

### Za koje uređaje ne vrijedi petogodišnje jamstvo tvrtke IKEA?

Za liniju uređaja imenom LAGAN i sve uređaje kupljene u IKEI prije 1. kolovoza 2007. godine

### Tko obavlja servis?

Servis obavlja servis tvrtke IKEA kroz svoj servis ili kroz mrežu autoriziranih servisnih partnera.

### Što ovo jamstvo pokriva?

Jamstvo pokriva greške na uređaju nakon datuma kupnje u prodavaonici tvrtke IKEA, koje su prouzrokovane manjkomom

izvedbom ili greškama u materijalu. Ovo se jamstvo primjenjuje samo na upotrebu u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom "Što nije pokriveno ovim jamstvom?". U okviru jamstvenoga roka pokrit će se troškovi za popravak grešaka, npr. troškovi za popravke, dijelove, rad i putni troškovi, pod uvjetom da je uređaj dostupan za popravak bez posebnih troškova. Na ove uvjete primjenjuju se smjernice EU (br. 99/44/EZ) i važeći lokalni propisi. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo tvrtke IKEA.

### Što će IKEA učiniti kako bi riješila problem?

Ovlašteni servis tvrtke IKEA pregledat će proizvod i prema vlastitoj procjeni odlučiti je li problem pokriven jamstvom. Ako se smatra pokrivenim, servis tvrtke IKEA ili njegov autorizirani servisni partner u svom će vlastitom servisu prema vlastitoj procjeni ili popraviti oštećeni proizvod ili ga zamijeniti istim ili sličnim proizvodom

### Što nije pokriveno ovim jamstvom?

- Normalno habanje
- Namjerna oštećenja ili oštećenja zbog nemara, oštećenja uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu, neispravnom instalacijom ili spajanjem na pogrešan napon, oštećenja uzrokovana kemijskim ili elektrokemijskim reakcijama, oštećenja uslijed hrđanja, korozije ili djelovanja vode koja uključuju, ali nisu ograničena na oštećenja uzrokovana prekomjernom količinom kamenca u vodovodnom priključku, oštećenja uzrokovana nenormalnim uvjetima okoliša.
- Potrošni dijelovi koji uključuju baterije i žarulje.
- Nefunkcionalni i dekorativni dijelovi koji ne utječu na normalno korištenje uređaja, uključujući i eventualne opebotine i moguće razlike u boji.

- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim tijelima ili tvarima i čišćenje ili otčepljivanje filtara, sustava za izbacivanje vode ili ladica za deterdžente.
- Oštećenja sljedećih dijelova: keramike, stakla, pribora, košara za posuđe i pribor za jelo, dovodnih i odvodnih cijevi, brtvi, žarulja i poklopaca za žarulje, zaslona, tipki, kućišta i dijelova kućišta. Osim ako se može dokazati da je takvo oštećenje nastalo zbog greške na proizvodu.
- Slučajevi u kojima se tijekom posjeta servisera ne može utvrditi greška.
- Popravci koje nije izveo naš ovlaštení servis i/ili ugovorni partner autoriziranog servisa, ili ako nisu korišćeni originalni rezervni dijelovi.
- Popravci uzrokovani manjkavom instalacijom, ili instalacijom koja ne odgovara specifikacijama. Upotreba uređaja u okruženju koje nije domaćinstvo, tj. profesionalna upotreba
- Upotreba uređaja u okruženju koje nije domaćinstvo, tj. profesionalna upotreba
- Oštećenja prilikom transporta. Ako klijent transportira proizvod do svog doma ili druge adrese, IKEA nije odgovorna za eventualna oštećenja koja mogu nastati tijekom transporta. Ako pak IKEA proizvod dostavi na dostavnu adresu klijenta, tada ovo jamstvo pokriva oštećenja proizvoda nastala tijekom dostave.
- Troškove prvotne instalacije uređaja tvrtke IKEA. Ipak, ako servis tvrtke IKEA ili njegov autorizirani servisni partner popravi ili zamijeni uređaj u okviru uvjeta ovoga jamstva, servis ili njegov autorizirani servisni partner ponovno će instalirati popravljeni uređaj ili zamjenski uređaj, ako je to potrebno.

Ovo se ograničenje ne odnosi na besprijekoran rad koji je izveo kvalificirani specijalist koristeći originalne dijelovi kako

bi prilagodio uređaj tehničkim sigurnosnim specifikacijama druge zemlje EU-a.

### Kako se primjenjuje zakon zemlje

Jamstvo tvrtke IKEA daje Vam određena zakonska prava koja pokrivaju ili prelaze lokalne zahtjeve. Ipak, ovi uvjeti ni na koji način ne ograničavaju potrošačka prava propisana lokalnom zakonskom regulativom

### Područje važenje

Za uređaje kupljene u nekoj od zemalja EU i transportirane u drugu zemlju EU, usluga servisa pružit će se u okviru uvjeta jamstva koji su uobičajeni u novoj zemlji. Obveza obavljanja servisa u okviru jamstva postoji samo ako uređaj odgovara i ako je postavljen u skladu s:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se podnosi jamstveni zahtjev;
- uputama za sastavljanje i sigurnosnim podacima u korisničkom priručniku;

### Ovlašteni servis za uređaje tvrtke IKEA:

Ne oklijevajte kontaktirati IKEA servis kako biste:

1. podnijeli zahtjev za servis u okviru ovoga jamstva;
2. zatražili pojašnjenje načina instalacije IKEA uređaja u kuhinjski namještaj tvrtke IKEA. Servis neće pružiti pojašnjenja u vezi s:
  - općenitom instalacijom IKEA kuhinja;
  - električnim priključcima (ako uređaj dolazi bez utikača i kabela), priključcima za vodu i plin, budući da takve priključke mora obaviti autorizirani serviser.
3. zatražili pojašnjenje sadržaja korisničkog priručnika i specifikacija uređaja tvrtke IKEA

Kako bismo bili sigurni da Vam možemo pružiti najbolju podršku, molimo Vas da, prije nego što nas kontaktirate, pažljivo

pročitajte dio s uputama za sastavljanje i/ili korisnički priručnik u ovoj knjižici.

### Kako nas možete kontaktirati ako Vam je potreban naš servis



Molimo Vas da na posljednjoj stranici ovog priručnika potražite potpuni popis kontakata tvrtke IKEA i odgovarajuće brojeve telefona za svaku državu.

- i** Kako bismo Vam mogli pružiti bržu uslugu, preporučujemo Vam da koristite brojeve telefona navedene na kraju ovog priručnika. Uvijek se obratite na brojeve navedene u knjižici uređaja za koji Vam je pomoć potrebna. Prije nego nas nazovete, provjerite da Vam je dostupan IKEA broj artikla (šifra od 8 znamenaka) za uređaj za koji trebate pomoć.

- i** **SAČUVAJTE SVOJ RAČUN!**  
Račun je Vaš dokaz kupnje i potreban je za važenje jamstva. Na računu je također naveden naziv IKEA artikla i broj (šifra od 8 znamenaka) za svaki uređaj koji ste kupili.

### Trebate li dodatnu pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na uslugu nakon prodaje Vašeg uređaja, molimo Vas kontaktirajte najbliži IKEA pozivni centar. Preporučujemo Vam da, prije nego što nas nazovete, pročitate dokumentaciju uređaja.

## Kazalo

Varnostna informacije	23	Namigi in nasveti	32
Varnostna navodila	24	Vzdrževanje in čiščenje	34
Namestitvev	26	Odpravljanje težav	35
Opis izdelka	27	Tehnični podatki	38
Delovanje	28	SKRB ZA OKOLJE	39
Vsakodnevna uporaba	29	IKEINA GARANCIJA	39

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Varnostna informacije

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

## Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Čiščenja naprave in uporabniškega vzdrževanja na njej ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.

## Splošna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - kmečkih hišah; kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,

- s strani gostov v hotelih, motelih, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, in drugih stanovanjskih okoljih.
- Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.
- Za odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih priprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- V predelkih za shranjevanje hrane v napravi ne uporabljajte električnih priprav, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- V napravi ne shranjujte eksplozivov, kot so embalaže z gerosoli z vnetljivim plinom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

## Varnostna navodila

### Namestitev



**OPOZORILO!** To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo in transportne vijake.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Poskrbite, da bo zrak lahko krožil okrog naprave.
- Ob prvi namestitvi ali po zamenjavi strani odpiranja vrat počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. To pa zato, da olje steče nazaj v kompresor.
- Pred izvajanjem kakršnih koli del na napravi (npr. pred zamenjavo strani odpiranja vrat) iztaknite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne postavljajte v bližino radiatorjev, štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Naprave ne postavljajte v prevlažne ali premrzle prostore, kot so prizidki, garaže ali vinske kleti.
- Napravo pri premikanju dvignite na sprednjem delu, da ne opraskate tal.



### Priključitev na električno napetost

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno vtičnico, odporno proti udarcem.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, priključnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Priključni kabel mora biti speljan pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Če želite izključiti napravo, ne vlecite za električni priključni kabel. Vedno povlecite za vtič.

### Uporaba

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- V napravo ne postavljajte električnih naprav (npr. aparatov za sladoleđ), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka. Vsebuje izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Ta plin je vnetljiv.
- Če se poškoduje hladilni krogotok, poskrbite, da v prostoru ne bo ognja in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Preprečite stik vročih predmetov s plastičnimi deli naprave.

- Gaziranih pijač ne postavljajte v zamrzovalnik. Ustvari se pritisk na vsebnik pijač.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočin.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Vroča sta.
- Če imate mokre ali vlažne roke, ne odstranjujte in se ne dotikajte predmetov iz zamrzovalnika.
- Odtajane hrane ne zamrzujte ponovno.
- Upoštevajte navodila za shranjevanje na embalaži zamrznjene hrane.

### Notranja lučka

- Vrsta lučke, uporabljene v tej napravi, ni primerna za osvetlitev prostora.

### Vzdrževanje in čiščenje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščen oseba.
- V napravi redno preverjajte odtok vode in ga po potrebi očistite. Če je odtok zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.

### Odstranjevanje

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

## Namestitev

**⚠ OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Postavitev

To napravo morate namestiti v suhem, dobro prezračevanem prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	od +10 °C do + 32 °C
N	od +16 °C do + 32°C
ST	od +16 °C do + 38 °C
T	od +16 °C do + 43 °C

**i** Pri nekaterih modelih lahko zunaj tega območja pride do težav v delovanju. Pravilno delovanje je lahko zagotovljeno samo znotraj določenega temperaturnega območja. Če ste v dvomih glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji pooblaščen servisni center.

### Mesto namestitve

Za zagotovitev najboljšega delovanja napravo postavite čim dlje od virov toplote,

kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtne strani ohišja.

**⚠ POZOR!** Za zagotovitev pravilnega delovanja pri temperaturah okolja nad 38 °C svetujemo, da med stranicami naprave in katerikoli sosednjim kuhinjskim elementom pustite razmak 30 mm.

### Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se napetost in frekvenca s ploščice za tehnične navedbe ujemata s hišno električno napeljavo.

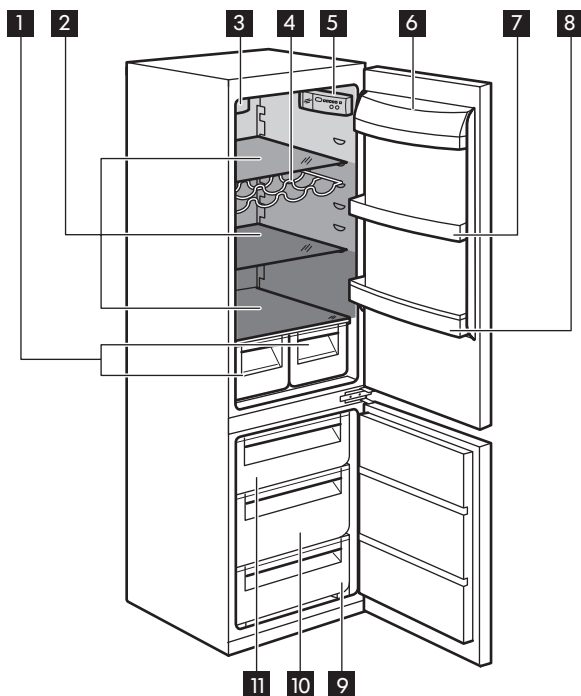
Naprava mora biti ozemljena. Zato ima vtič napajalnega kabla varnostni kontakt. Če vtičnica hišne električne napeljave ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi, pred tem pa se posvetujte z usposobljenim električarjem.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih navodil.

Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

## Opis izdelka

## Pregled izdelka



**1** Predala za zelenjavo

**2** Steklene police

**3** Ventilacijsko hlajenje

**4** Držalo za steklenice

**5** Upravljalna plošča

**6** Prostor za mlečne izdelke s pokrovom

**7** Vratna polica

**8** Polica za steklenice

**9** Predal za zamrzovanje

**10** Predal za zamrzovanje

**11** Predal za zamrzovanje

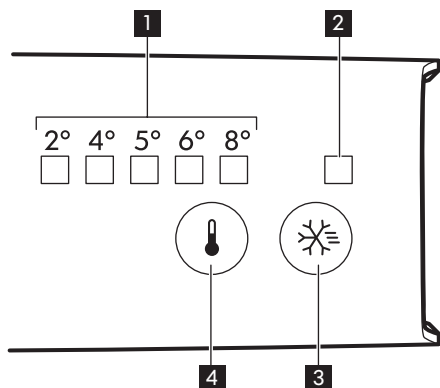
■ Najmanj hladno področje

■ Področje s srednjo temperaturo

■ Najhladnejše področje

## Delovanje

### Upravljalna plošča



- 1** LED indikatorji temperature
- 2** Hitro zamrzovanje Indikator LED
- 3** Hitro zamrzovanje
- 4** Regulator temperature

### Vklop

Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

### Izklop

Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

### Funkcija Hitro zamrzovanje

Funkcijo Hitro zamrzovanje lahko vklopite s pritiskom tipke Hitro zamrzovanje.

Zasveti svetleča dioda LED za simbol indikatorja Hitro zamrzovanje.

Funkcijo Hitro zamrzovanje lahko izklopite s ponovnim pritiskom tipke Hitro zamrzovanje.

Indikator Hitro zamrzovanje ugasne.

- i** Ta funkcija se samodejno izklopi po 52 urah.

### Nastavitev temperature

Za upravljanje naprave pritiskajte regulator temperature, dokler ne zasveti svetleča dioda LED, ki ustreza potrebni temperaturi. Izbira je progresivna in se spreminja od 2 °C do 8 °C.

- i** Najnižja nastavitev: +2 °C.
- Najvišja nastavitev: +8 °C.
- Običajno je najprimernejša srednja nastavitev.

Nastavitev izberite ob upoštevanju, da je temperatura v napravi odvisna od:

- temperature v prostoru,
- pogostosti odpiranja vrat,
- količine shranjenih živil,
- mesta postavitve naprave.

1. Pritisnite regulator temperature. Utripa prikazovalnik trenutne temperature. Ob vsakem pritisku regulatorja temperature se nastavitev premakne za en položaj. Nekaj časa utripa ustrezna svetleča dioda LED.

2. Pritiskajte regulator temperature, dokler ni izbrana potrebna temperatura.

## Vsakodnevna uporaba

### Koledar zamrzovanja



1-2



3-4



3-6



3-6



3-6



3-6



10-12



10-12



10-12



10-12

Simboli predstavljajo različne vrste zamrznjenih živil.

Številke predstavljajo čase shranjevanja v mesecih za ustrezne vrste zamrznjenih živil. Ali zgornja ali spodnja vrednost navedenega časa shranjevanja velja ali ne, je odvisno od kakovosti živil in rokovanja z njimi pred zamrzovanjem.

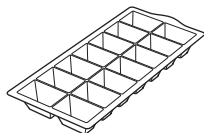
### Pripomočki

Posodica za jajca



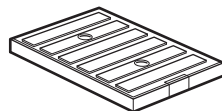
x1

Posodica za led



x1

Hladilni vložki



x2

### Priloga ledenih kock

Ta naprava je opremljena s posodico za pripravo ledenih kock.

1. Napolnite posodico z vodo.
2. Postavite jo v zamrzovalnik.



**POZOR!** Za odstranjevanje posodice iz zamrzovalnika ne uporabljajte kovinskih predmetov.

### Hladilni vložki

Zamrzovalniku sta priložena dva hladilna vložka; podaljšata čas ohranitve živil v primeru izpada električnega toka ali okvare.

### Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

Če želite zamrzniti majhno količino svežih živil, trenutne nastavitve ni treba spremeniti.

Za zamrzovanje svežih živil vklopite funkcijo Hitro zamrzovanje vsaj 24 ur prej, preden v zamrzovalnik položite živila, ki jih želite zamrzniti.

Sveža živila, ki jih želite zamrzniti, položite v spodnji predal.

Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v 24 urah, je navedena na ploščici za tehnične navedbe, nalepki v notranjosti naprave.

Postopek zamrzovanja traja 24 ur: v tem času ne dodajajte drugih živil za zamrzovanje.

Ko je zamrzovanje končano, nastavite nazaj potrebno temperaturo (oglejte si » Funkcija Hitro zamrzovanje«).

- i** V tem primeru lahko temperatura v hladilniku pade pod 0 °C. Če pride do tega, ponastavite regulator temperature na toplejšo nastavitvev.

### Shranjevanje zamrznjenih živil

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe naj naprava vsaj dve uri deluje s funkcijo Hitro zamrzovanje, preden vanjo položite živila.

Predali v zamrzovalniku omogočajo hitro in preprosto iskanje zelenih živil. Če nameravate shraniti večje količine živil, odstranite vse predale, razen spodnjega, ki mora ostati na svojem mestu, da je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Na vseh policah naj bodo živila shranjena najmanj 15 mm stran od vrat.

- ⚠ OPOZORILO!** V primeru nenamernega odtajanja, npr. da je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene v razpredelnici tehničnih podatkov pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati, ohladiti in ponovno zamrzniti.

### Odmrzovanje

Globoko zamrznjena ali zamrznjena živila lahko pred uporabo odmrznete v hladilniku ali pri sobni temperaturi, odvisno od razpoložljivega časa.

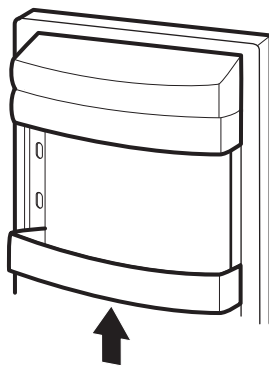
Majhne kose lahko začnete pripravljati še zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: v tem primeru bo priprava hrane trajale dlje.

### Shranjevanje živil v hladilniku

Živila pokrijte ali zavijte, še posebej, če imajo močan vonj.

Živila shranite tako, da bo okoli njih lahko prosto krožil zrak.

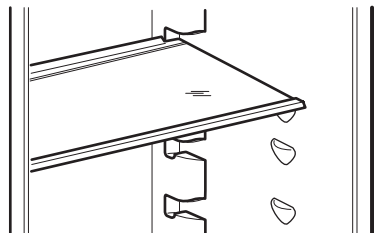
### Nameščanje vratnih polic



Da bi lahko shranili zavitke hrane različnih velikosti, so lahko vratne police nameščene na različnih višinah.

Za spreminjanje višine nadaljujte na naslednji način: postopoma potiskajte polico navzgor, dokler je ne sprostite, nato pa jo prestavite na zeleno mesto.

### Premične police

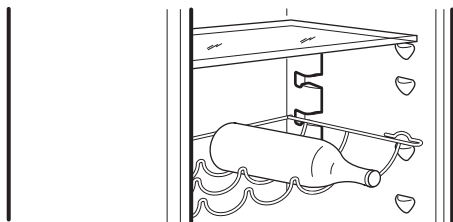


Stene hladilnika so opremljene s številnimi vodili, da so lahko police iz varnostnega stekla postavljene tako, kot želite.

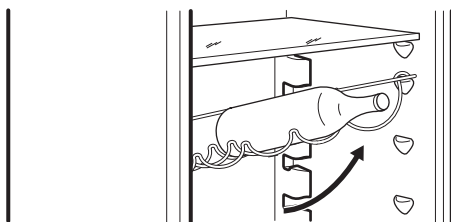
**⚠ POZOR!** Ne premikajte steklene police nad predalom za zelenjavo, da zagotovite pravilno kroženje zraka.

### Držalo za steklenice

Steklenice položite (z odprtino, obrnjeno naprej) na že nameščeno držalo.

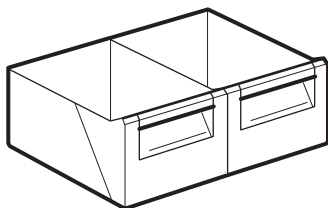


**i** Če je držalo postavljeno vodoravno, postavite nanj samo zaprte steklenice.



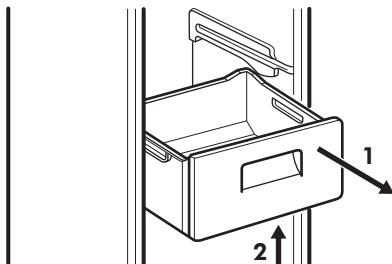
To držalo za steklenice lahko nagnemo za shranitev že odprtih steklenic. V ta namen namestite sprednje kaveljčke držala eno višino višje od zadnjih kaveljčkov.

### Predala za zelenjavo



Sadje in zelenjavo morate zložiti v ta predala (oglejte si sliko).

### Odstranitev košar za zamrzovanje iz zamrzovalnika



Košare za zamrzovanje imajo zaporno oviro za preprečitev, da bi prišlo do nenamerne odstranitve košar ali da bi te padle ven.

Ko košaro odstranjujete iz zamrzovalnika, jo povlecite proti sebi (1), in ko jo izvlečete do konca, jo odstranite tako, da dvignete njen sprednji del (2).

Ko košaro vstavljate nazaj, malce dvignite njen sprednji del, da jo vstavite v zamrzovalnik. Ko pridete čez končne točke, košare potisnite nazaj na mesto.

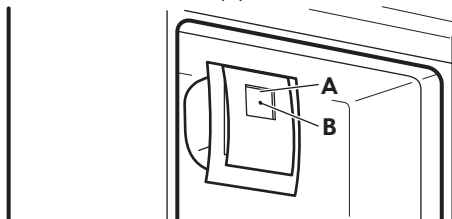
### Ventilacijsko hlajenje

Funkcija Ventilacijsko hlajenje hitro ohladi živila in v hladilniku ustvari bolj enotno temperaturo.

**i** Funkcijo Ventilacijsko hlajenje vklopite, če temperatura okolice preseže 25 °C.

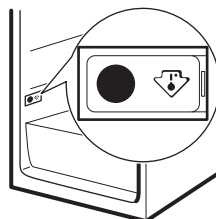
**i** Če vklopite funkcijo ventilacijskega hlajenja, se poveča poraba električne energije.

1. Pritisnite stikalo (A) za vklop ventilacijskega hlajenja. Zasveti zelena lučka (B).



2. Za izklop funkcije ventilacijskega hlajenja pritisnite stikalo (A). Zelena lučka (B) ugasne.

### Prikazovalnik temperature



**i** Ta naprava je na prodaj v Franciji. V skladu s predpisi, ki veljajo v tej državi, mora vključevati posebno napravo (glej sliko), nameščeno v spodnjem predalu hladilnika, za prikaz najhladnejšega predela v njem.

## Namigi in nasveti

### Običajni zvoki delovanja

Zvoki, navedeni v nadaljevanju, so med delovanjem običajni:

- Med črpanjem hladilnega sredstva je slišen blag klokotajoč in šumeč zvok tuljav.



- Med črpanjem hladilnega sredstva je slišen brneč in utripajoč zvok kompresorja.
- Nenadno pokanje iz notranjosti naprave zaradi toplotnega raztezanja (naraven in nenevaren fizikalni pojav).
- Pri vklopu ali izklopu kompresorja je slišen blag klikajoč zvok regulatorja temperature.

### Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.

### Namigi za hlajenje svežih živil

Za najboljšo učinkovitost:

- v hladilniku ne shranjujte toplih živil ali hlapljivih tekočin,
- živila pokrijte ali zavijte, še posebej, če imajo močan vonj,
- živila shranite tako, da bo okoli njih lahko prosto krožil zrak.

### Namigi za hlajenje

Uporabni nasveti:

- Meso (vse vrste): zavijte v primerno embalažo in postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Meso shranjujte največ 1-2 dni.
- Pripravljene jedi, hladne jedi: pokrijte in postavite na poljubno polico.
- Sadje in zelenjava: temeljito očistite in položite v poseben predal. Nepakiranih banan, krompirja, čebule in česna ne smete hraniti v hladilniku.
- Maslo in siri: položite v posebno nepropustno posodo ali zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, da izločite čim več zraka.
- Steklenice: zaprite s pokrovčki in položite na vratno polico za steklenice ali (če je na voljo) na držalu za steklenice.

### Namigi za zamrzovanje

Za najboljši izkoristek postopka zamrzovanja je na voljo nekaj pomembnih namigov:

- Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v 24 urah, je prikazana na ploščici za tehnične navedbe.
- Zamrzovanje traja 24 ur, v tem času ne smete dodajati novih živil za zamrzovanje.
- Zamrzujte le kakovostna, sveža in povsem očiščena živila.
- Pripravite majhne porcije živil, da bodo lahko hitro in povsem zamrznjena ter da boste lahko pozneje odtajali le želeno količino.
- Živila zaščitite z aluminijasto folijo ali polietilenom in se prepričajte, da so zavitki nepredušno zaprti.
- Sveža, nezmrznjena živila se ne smejo dotikati že zamrznjenih živil, da na ta način preprečite porast temperature slednjih.
- Nemaštna živila lahko shranjujete lažje in dalj časa od maščinih; sol skrajša dobo shranjevanja živil.
- Če kocke ledu uživate neposredno iz zamrzovalnika, lahko povzročijo ozeblino.
- Posamezne zavitke je priporočljivo označiti z datumom zamrzovanja, da imate pod nadzorom čas shranjevanja.

### Namigi za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najboljšo učinkovitost naprave morate narediti naslednje:

- prepričajte se, da je imel prodajalec zamrznjena živila primerno shranjena,
- poskrbite, da bodo zamrznjena živila iz trgovine v zamrzovalnik prenesena v najkrajšem možnem času,
- vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno,
- odtajana živila hitro izgubijo kakovost in jih ne smete ponovno zamrzniti,

- ne prekoračite obdobja zamrzovanja, ki ga navede proizvajalec živil.

## Vzdrževanje in čiščenje

**⚠ OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Splošna opozorila

**⚠ POZOR!** Pred vzdrževalnimi deli izključite napravo.

**i** Naprava ima v svoji hladilni enoti ogljikovodike, zaradi česar mora vzdrževanje in polnjenje izvajati pooblaščen serviser.

**i** Dodatna oprema in deli naprave niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo naprave morate notranjost in vso notranjo opremo očistiti z mlačno vodo in nevtralnimi pomivalnimi sredstvi, da odstranite tipičen vonj po novem, ter nato temeljito posušiti.

**⚠ POZOR!** Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

### Prvi vklop

**⚠ POZOR!** Preden prvič vtaknete napajalni vtič v vtičnico in vklopite napravo, naj ta vsaj štiri ure stoji v pokončnem položaju. Tako bo dovolj časa, da olje steče nazaj v kompresor. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb kompresorja ali elektronskih delov.

### Redno čiščenje

**⚠ POZOR!** Cevi in/ali kablov v omari ne smete vleči, premikati ali jih poškodovati.

**⚠ POZOR!** Ne poškodujte hladilnega sistema.

**⚠ POZOR!** Napravo pri premikanju dvignite na sprednjem delu, da ne opraskate tal.

Napravo morate redno čistiti:

1. Očistite notranjost in dodatno opremo z mlačno vodo ter nekaj nevtralnega pomivalnega sredstva.
2. Redno preverjajte vratna tesnila in jih očistite, da na njih ne bo ostankov hrane in umazanije.
3. Temeljito izperite in posušite.
4. Če sta kondenzator in kompresor na hrbtni strani naprave dosegljiva, ju očistite s krtačko.  
Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo energije.

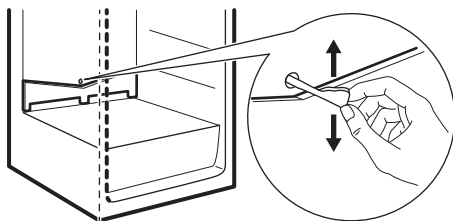
### Obdobja neuporabe

Če naprave dlje časa ne uporabljate, opravite naslednje varnostne ukrepe:

1. Napravo izključite iz električnega omrežja.
2. Odstranite vsa živila.
3. Očistite napravo ter vso opremo.
4. Pustite vrata odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

**⚠ OPOZORILO!** Če želite napravo pustiti vklopljeno, prosite nekoga, da jo občasno preveri, da se živila v njej v primeru izpada električne energije ne bi pokvarila.

### Odtaljevanje hladilnika



Med običajno uporabo se ob vsaki zaustavitvi kompresorja ivje samodejno odtaja z izparilnika v hladilnem prostoru. Odtajana voda odteka skozi odprtino za odtekanje vode v posebno posodo na zadnji strani naprave nad kompresorjem, kjer izhlapi.

Pomembno je, da redno čistite odprtino za odtekanje odtajane vode na sredini kanala hladilnega prostora in s tem preprečite prelivanje in kapljanje vode po živilih v notranjosti.

### Odtaljevanje zamrzovalnika

V zamrzovalniku se ne nabira led. To pomeni, da se med delovanjem niti na notranjih stenah niti na živilih ne nabira ivje.

## Odpravljanje težav

**⚠ OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Kaj storite v primeru ...

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
Naprava ne deluje.	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico.
Naprava ne deluje.	Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja.
Naprava je glasna.	Naprava ni pravilno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilno na tleh.
Luč ne sveti.	Luč je v stanju pripravljenosti.	Zaprte in odprite vrata.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Luč ne sveti.	Luč je okvarjena.	Obrnite se na najbližji pooblašeni servisni center.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura je nepravilno nastavljena.	Oglejte si poglavje »Delovanje«.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Počakajte nekaj ur in ponovno preverite temperaturo.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura v prostoru je previsoka.	Oglejte si razpredelnico klimatskih razredov na ploščici za tehnične navedbe.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Živila, ki ste jih dali v napravo, so bila pretopla.	Počakajte, da se živila ohladijo na sobno temperaturo, preden jih shranite.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Vrata niso pravilno zaprta.	Oglejte si »Zapiranje vrat«.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Funkcija Hitro zamrzovanje je vklopljena.	Oglejte si »Funkcija Hitro zamrzovanje«.
Kompresor se ne zažene takoj po pritisku Hitro zamrzovanje ali spremembi temperature.	To je običajno, ni prišlo do napake.	Kompresor se zažene po določenem času.
Voda teče v hladilnik.	Zamašen je odvod vode.	Očistite odvod vode.
Voda teče v hladilnik.	Živila v napravi preprečujejo odtekanje vode v zbiralnik.	Živila se ne smejo dotikati zadnje stene.
Voda teče na tla.	Odvod odtajane vode ni priključen na izparilni pladenj nad kompresorjem.	Odvod odtajane vode namestite na izparilni pladenj.
Temperature ni mogoče nastaviti.	Funkcija Hitro zamrzovanje je vklopljena.	Ročno izklopite funkcijo Hitro zamrzovanje ali počakajte, da se funkcija samodejno ponastavi na nastavljeno temperaturo. Oglejte si »Funkcija Hitro zamrzovanje«.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo/nižjo temperaturo.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Vrata niso pravilno zaprta.	Oglejte si »Zapiranje vrat«.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Temperatura živil je previsoka.	Živila naj se pred hrambo ohladijo na sobno temperaturo.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Hkrati imejte shranjenih manj živil.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Vrata ste odprli prepogosto.	Vrata odprite samo, če je treba.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Funkcija Hitro zamrzovanje je vklopljena.	Oglejte si »Funkcija Hitro zamrzovanje«.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.
Stranske plošče naprave so tople.	To je običajno stanje, ki ga povzroči delovanje kondenzatorja.	Ko temperatura okolice preseže 38 °C, poskrbite, da bo med vsako stranjo naprave in sosednjim kuhinjskim elementom vsaj 30 mm prostora.
Na zadnji steni hladilnika je preveč kondenzirane vode.	Vrata so bila prepogosto odprta.	Vrata odprite samo, ko je treba.
Na zadnji steni hladilnika je preveč kondenzirane vode.	Vrata niso bila povsem zaprta.	Poskrbite, da bodo vrata povsem zaprta.
Na zadnji steni hladilnika je preveč kondenzirane vode.	Shranjena živila niso bila zaščiteni.	Živila pred hrambo v napravi zavijte v primerno embalažo.
Vrata se težko odpirajo.	Vrata ste poskusili ponovno odpreti takoj, ko ste jih zaprli.	Med zapiranjem in ponovnim odpiranjem vrat počakajte nekaj sekund.

**i** Če po opravljenih zgornjih pregledih naprava še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na pooblaščen servisni center. Seznam najdete na koncu tega priročnika.

### Zapiranje vrat

1. Očistite tesnila vrat.
2. Po potrebi nastavite vrata. Oglejte si navodila za montažo.
3. Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na pooblaščen servisni center.

**Zamenjava žarnice**

Naprava ima notranjo svetlečo diodo z dolgo življenjsko dobo.

Žarnico lahko zamenja le serviser. Obrnite se na pooblaščen servisni center.

**Tehnični podatki**

<b>Kategorija izdelka</b>	
Vrsta naprave	Hladilnik - Zamrzovalnik
Vrsta namestitve	Samostoječa
<b>Dimenzije izdelka</b>	
Višina	1845 mm
Širina	595 mm
Globina	677 mm
<b>Neto prostornina</b>	
Hladilnik	220 Litrov
Zamrzovalnik	91 Litrov
<b>Sistem odtaljevanja</b>	
Hladilnik	samodejno
Zamrzovalnik	samodejno
Klasifikacija z zvezdicami	<b>****</b>
Čas naraščanja temperature	18 ur
Zmogljivost zamrzovanja	4 kg/24 h
Poraba energije	0,655 kWh/24 h
Raven hrupa	43 dB (A)
Energijski razred	A++
Napetost	230 - 240 V
Frekvenca	50 Hz



Serijo naprav, imenovano LAGAN, in naprave, kupljene v trgovinah IKEA pred 1. avgustom 2007.

### **Kdo izvaja servisna dela?**

Ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA bo zagotovil servisna dela preko svojih storitev ali mreže pooblaščenih servisnih partnerjev.

### **Kaj krije ta garancija?**

Garancija krije okvare naprav, ki nastanejo zaradi napak v konstrukciji ali materialu od datuma nakupa v trgovini IKEA. Ta garancija velja samo za domačo uporabo. Izjeme so navedene pod naslovom »Česa ta garancija ne krije?« V garancijskem obdobju bodo stroški odpravljanja okvare, npr. popravila, nadomestni deli, delo in pot, kriti, če je naprava dostopna za popravilo brez dodatnih stroškov. Glede teh pogojev veljajo smernice EU (št. 99/44/ES) in ustrezni krajevni predpisi. Zamenjani deli postanejo last podjetja IKEA.

### **Kakšen je postopek podjetja IKEA pri odpravljanju težav?**

S strani podjetja IKEA izbran ponudnik servisnih storitev bo pregledal izdelek in se po lastni presoji odločil, ali ta garancija krije popravilo. Če garancija krije popravilo, bo ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner preko svojega servisa po lastni odločitvi popravil okvarjen izdelek ali pa ga zamenjal z enakim ali primerljivim izdelkom.

### **Česa ta garancija ne krije?**

- Običajne obrabe.
- Namerne škode ali škode zaradi malomarnosti, škode, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, napačne namestitve ali priključitve na napačno napetost, škode, nastale zaradi kemične ali elektro-kemične reakcije, rje, korozije, ali škode, ki jo povzroči voda,

vključno, vendar ne omejeno na škodo, ki jo povzroči prekomerna količina apnenca v vodovodnem sistemu, in škodo, ki nastane zaradi neobičajnih okoljskih razmer.

- Potrošnega materiala, vključno z baterijami in žarnicami.
- Nedelujočih in okrasnih delov, ki ne vplivajo na običajno uporabo naprave, kot tudi prask in morebitnih razlik v barvi.
- Naključne škode, ki jo povzročijo tujki ali snovi, in škode, ki nastane pri čiščenju ali sproščanju filtrov, izpustnih sistemov ali predalov za pralno sredstvo.
- Poškodb naslednjih delov: steklokeramike, dodatne opreme, košar za posodo in jedilni pribor, dovodnih in odvodnih cevi, tesnil, žarnic in pokrovov žarnic, zaslonov, tipk, ohišij in delov ohišij. Razen v primeru, ko se izkaže, da je do takšne poškodbe prišlo zaradi napak v izdelavi.
- Primerov, pri katerih serviser med obiskom ne najde napake.
- Popravil, ki jih ne opravi izbrani ponudnik servisnih storitev in/ali pooblaščen servisni pogodbenik, ali primerov, kjer niso bili uporabljeni originalni deli.
- Popravil, ki so potrebna zaradi napačne namestitve ali namestitve, ki ni v skladu s specifikacijami.
- Uporabe naprave v negospodinjstvem okolju, tj. profesionalna uporaba.
- Poškodb, nastalih pri prevozu. Če stranka odpelje izdelek na domači ali kakšen drug naslov, podjetje IKEA ni odgovorno za poškodbe, ki lahko nastanejo med prevozom. Vendar pa v primeru, da podjetje IKEA poskrbi za dostavo izdelka na strankin dostavni naslov, poškodbe izdelka, nastale med dostavljanjem, ta garancija krije.
- Stroškov za prvotno nameščanje naprave podjetja IKEA. Če pa ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner popravi ali



zamenja napravo pod pogoji te garancije, bo ponudnik servisnih storitev ali njegov pooblaščen servisni partner ponovno namestil popravljeno napravo ali po potrebi namestil nadomestno. Ta omejitev ne velja za delo brez napak s strani usposobljenega strokovnjaka, ki uporabi naše originalne dele zaradi prilagoditve naprave tehnično varnostnim specifikacijam druge države EU.

### Veljavnost zakona države

IKEINA garancija vam zagotavlja določene zakonite pravice, ki krijejo ali presegajo krajevne zahteve. Vendar ti pogoji nikakor ne omejujejo pravic potrošnika, opisanih v krajevni zakonodaji.

### Območje veljavnosti

Za naprave, ki so bile kupljene v eni izmed držav EU in prepeljane v drugo državo EU, bodo storitve na voljo v okviru garancijskih pogojev, ki veljajo v novi državi. Obveznost izvajanja storitev v okviru garancije obstaja le v primeru, če naprava izpolnjuje in je nameščena v skladu z naslednjim:

- tehničnimi specifikacijami države, v kateri je podan garancijski zahtevek,
- navodili za montažo in varnostnimi navodili iz navodil za uporabo.

### Namenske poprodajne storitve za IKEINE naprave:

Brez odlašanja se obrnite na IKEINO poprodajno servisno službo, da:

1. podate servisni zahtevek po tej garanciji;
2. prosite za pojasnitev namestitve IKEINE naprave v namenski IKEIN kuhinjski element. Servis ne zagotavlja pojasnitev glede:
  - celotne postavitve IKEINE kuhinje,
  - priključitve na električno omrežje (če naprava nima vtiča in kabla), vodovodno in plinsko napeljavo, ker mora to opraviti pooblaščen serviser.

3. prosite za pojasnitev vsebine navodil za uporabo in specifikacij IKEINE naprave.

Da bi vam zagotovili najboljšo možno pomoč, preden stopite v stik z nami, natančno preberite navodila za montažo in/ali navodila za uporabo v tej brošuri.

### Kako stopite v stik z nami, če potrebujete servisno storitev



Oglejte si zadnjo stran teh navodil za celoten seznam izbranih IKEINIH stikov in ustreznih državnih telefonskih števil.

- i** Da bi vam zagotovili čim hitrejšo storitev, priporočamo, da uporabite določene telefonske številke, navedene na koncu teh navodil. Vedno uporabite številke, navedene v knjižici določene naprave, za katero potrebujete pomoč. Preden nas pokličete, vedite, da boste morali posredovati IKEINO številko izdelka (8-mestno oznako) za napravo, za katero potrebujete našo pomoč.
- i** SHRANITE RAČUN! To je vaše dokazilo o nakupu in ga potrebujete, če želite, da bo garancija veljala. Na računu se nahajata tudi IKEINO ime in številka izdelka (8-mestna oznaka) za vsako od kupljenih naprav.

### Ali potrebujete dodatno pomoč?

Za vsa dodatna vprašanja, ki niso povezana s servisnimi storitvami za vaše naprave, se obrnite na klicni center naše najbližje IKEINE trgovine. Preden stopite v

stik z nami, priporočamo, da natančno preberete dokumentacijo naprave.

## Садржај

Безбедносне информације	43	Корисни савети	54
Безбедносна упутства	44	Нега и чишћење	55
Инсталација	46	Решавање проблема	57
Опис производа	48	Технички подаци	60
Рад	49	ЕКОЛОШКА ПИТАЊА	61
Свакодневна употреба	50	ИКЕА ГАРАНЦИЈА	61

Задржано право измена.

## Безбедносне информације

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штете које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

## Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.
- Држите сву амбалажу даље од деце и одлажите је на одговарајући начин.

## Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:

- куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
- клијенти у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа.
- Отвори за вентилацију, у кућишту уређаја или у простору за уградњу, не смеју да буду заклоњени.
- Немојте да користите механичке уређаје нити друга средства за убрзавање процеса одмрзавања, осим оних које је произвођач препоручио.
- Немојте оштетити кружни ток за хлађење.
- Не користите електричне уређаје унутар одељка за складидштење хране, осим ако су они оног типа који је препоручен од стране произвођача.
- Немојте користити млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај чистите влажном меком крпом. У ту сврху користите само неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне подлоге за чишћење, раствараче или металне предмете.
- Немојте одлагати експлозивне супстанце као што су аеросол лименке са запаљивим горивом у овом уређају.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.

## Безбедносна упутства

### Инсталација



**УПОЗОРЕЊЕ!** Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу и завртње за транспорт.
- Немојте да монтирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутства за монтажање које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Проверите да ли ваздух може да циркулише око уређаја.
- При првој инсталацији или након промене смера отварања врата

сачекајте најмање 4 сата пре укључивања уређаја на извор напајања. Ово ће омогућити да се уље слије назад у компресор.

- Пре обављања било каквих радњи на уређају (нпр. промене смера отварања врата), исључите уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
- Не монтирајте уређај близу радијатора, штедњака, рерни или плоча за кување.
- Не монтирајте уређај на местима која су изложена директној сунчевој светлости.
- Не монтирајте уређај на местима која су сувише влажна или сувише хладна, као што су дозидане просторије, гараже и вински подруми.
- Када померате уређај, подигните предњу ивицу да се не би изгребао под.

### Струјни прикључак

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји ризик од пожара и струјног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили електричне компоненте (нпр. главно напајање, кабл за напајање, компресор). Обратите се овлашћеном сервисном центру или електричару ради замене електричних компоненти.
- Мрежни кабл мора да остане испод нивоа мрежног утикача.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају

инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.

- Немојте да вучете мрежни кабл да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

### Употреба

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји опасност од повређивања, опекотина или струјног удара или пожара.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Не стављајте електричне уређаје (нпр. за пражњење сладоледа) у овај уређај уколико произвођач није навео да је то дозвољено.
- Будите пажљиви да не бисте оштетили кружни ток за хлађење. Он садржи изобутан (R600a), природни гас са високим нивоом компатибилности са животном средином. Овај гас је запаљив.
- Уколико се оштети кружни ток за хлађење, уверите се да у просторији нема пламена нити извора паљења. Проветрите просторију.
- Врели предмети не смеју да дођу у додир са уређајем.
- Немојте да стављате безалкохолна пића у одељак замрзивача. Ово ће да створи притисак на одељак за пића.
- Не стављајте запаљиве гасове ни течности у уређај.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар, поред или на уређај.
- Не додирујте компресор нити кондензатор. Врели су.
- Не померајте и не додирујте предмете из одељка замрзивача уколико су вам руке имало влажне.
- Немојте поново да замрзавате храну која је одмрзнута.

- Придржавајте се упутстава о чувању на паковању замрзнуте хране.

### Унутрашња лампица

- Тип лампице који се користи за овај уређај није погодна за осветљавање просторије у домаћинству.

### Нега и чишћење

- ⚠ **УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји ризик од озлеђивања или оштећења уређаја.
- Пре чишћења искључите уређај и извучите утикач из зидне утичнице.
- Овај уређај садржи угљоводонике у јединици за хлађење. Само квалификована особа може да обавља одржавање и пуњење ове јединице.
- Редовно проверавајте отвор уређаја и, уколико је потребно, очистите га. Уколико је овај отвор запушен,

отопљена вода ће се скупљати на дну уређаја.

### Одлагање

- ⚠ **УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји опасност од повређивања или угушења.
- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе унутар уређаја.
- Струјно коло фрижидера и изолациони материјали овог уређаја не оштећују озон.
- Изолациона пена садржи запаљиве гасове. Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Немојте да оштетите део за хлађење који је близу грејног тела.

## Инсталација

- ⚠ **УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Постављање

Овај уређај треба да се монтира на сувом, добро проветреном затвореном простору, тако да температура просторије одговара класи климе означеној на плочици са техничким карактеристикама уређаја:

Класа климе	Температура просторије
SN	+10 °C до + 32 °C
N	+16 °C до + 32 °C
ST	+16 °C до + 38 °C

Класа климе	Температура просторије
T	+16 °C до + 43 °C

- ⓘ Могу се јавити одређени проблеми у раду уређаја код неких модела када уређај ради изван наведеног опсега. Исправан рад се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега. У случају било какве сумње у вези са монтажом уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем сервисном центру.

### Постављање

За постизање најбољих резултата, поставите уређај далеко од извора топлоте као што су радијатори, бојлери, директни сунчеви зраци, итд. Осигурајте слободну циркулацију ваздуха око задњег дела уређаја.



**ОПРЕЗ** Да би се загарантовало правилно функционисање на собној температури изнад 38°C, препоручује се минимална раздаљина од 30 мм између страница уређаја и намештаја који га окружује.

### Струјни прикључак

Пре прикључења уређаја проверите да ли напон и фреквенција струје који су

приказавни на плочици са техничким карактеристикама одговарају вредностима ваше кућне електричне мреже.

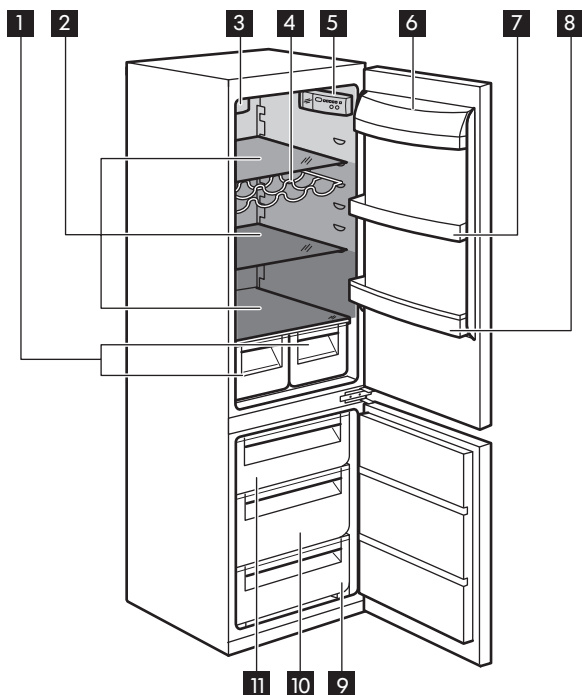
Уређај мора да буде уземљен. У ове сврхе обезбеђен је кабл за напајање електричном енергијом са контактом. Ако утичница у вашем дому није уземљена, уређај прикључите на засебно уземљење у складу с важећим прописима и уз консултације с квалификованим електричарем.

Произвођач одбацује сваку одговорност у случају непоштовања горе наведене мере опреза.

Овај уређај је усклађен са директивама ЕЕЗ-а.

## Опис производа

### Преглед производа



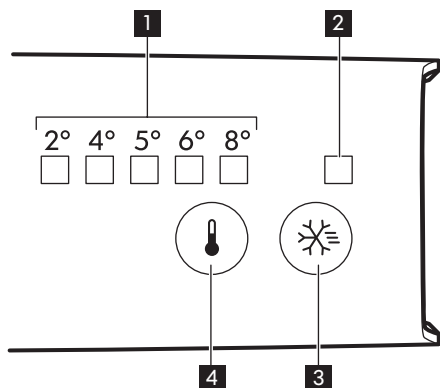
- 1** Фиоке за поврће
- 2** Стаклене полице
- 3** Вентилатор за хлађење
- 4** Полица за боце
- 5** Командна табла
- 6** Преграда за одлагање млечних производа са поклопцем
- 7** Преграда на вратима
- 8** Преграда за боце

- 9** Фиока замрзивача
  - 10** Фиока замрзивача
  - 11** Фиока замрзивача
- Најмање хладна зона
  - Зона средње температуре
  - Најхладнија зона



## Рад

## Командна табла



- 1** Индикатори температуре LED
- 2** Брзо замрзавање индикатор LED
- 3** Брзо замрзавање
- 4** Регулатор температуре

## Укључивање

Прикључите утикач у зидну утичницу.

## Искључивање уређаја

Искључите кабл за напајање из зидне утичнице.

## Функција Брзо замрзавање

Можете да активирате функцију Брзо замрзавање притиском на дугме Брзо замрзавање.

Упалиће се LED лампица која одговара симболу индикатора Брзо замрзавање.

Можете да деактивирате функцију Брзо замрзавање поновним притиском на дугме Брзо замрзавање.

Искључиће се индикатор Брзо замрзавање.

- i** Ова функција се аутоматски зауставља након 52 часа.

## Регулисање температуре

Да бисте укључили уређај, притискајте регулатор температуре све док се не упали LED лампица која одговара потребној температури. Избор се мења, варирајући од 2°C до 8 °C.

- i** Најхладније подешавање: +2°C.  
Најтоплије подешавање: +8°C.  
Средња вредност температуре је обично најподеснија.

Изаберите подешавање имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре;
- учесталости отварања врата;
- количине хране у њему
- локације уређаја.

**1.** Додирните тастер температуре. Индикатор тренутне температуре трепери. Сваки пут када додирнете тастер температуре, подешавање се

помера за један положај. Одговарајућа LED лампица трепери неко време.

2. Притискајте регулатор температуре све док се не изабере потребна температура.

## Свакодневна употреба

### Календар за замрзавање



1-2



3-4



3-6



3-6



3-6



3-6



10-12



10-12



10-12



10-12

Симболи показују различите врсте замрзнутих производа.

Бројеви показују време чувања у месецима одређених врста замрзнутих производа. Да ли важи горња или доња вредност назначеног времена чувања, зависи од квалитета намирница и начина обраде пре замрзавања.

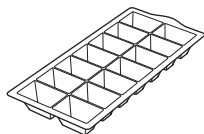
### Прибор

Посуда за јаја



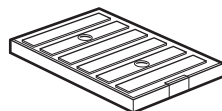
x1

Посуда за лед



x1

Блокови замрзивача



x2

### Прављење коцкица леда

Овај уређај је опремљен калупом за прављење коцкица леда.

1. Напуните калупе водом.
2. Ставите калуп у одељак замрзивача.



**ОПРЕЗ** Немојте употребљавати металне инструменте за вађење калупа из замрзивача.

### Блокови замрзивача

Два блока замрзивача се испоручују са замрзивачем; овиме се продужава време држања хране у случају прекида напајања или квара.

### Замрзавање свеже хране

Одељак замрзивача је погодан за замрзавање свеже хране и за дуго чување смрзнуте и дубоко смрзнуте хране.

За замрзавање мале количине свеже хране није неопходно да промените претходно подешавање.


Да бисте замрзли свежу храну, активирајте функцију Брзо замрзавање најмање 24 сата пре уношења хране у одељак замрзивача.

Поставите свежу храну коју желите замрзнути у доњи одељак.

Максимална количина хране која може да се замрзне за 24 сата наведена је на називној плочици, на налепници која се налази у унутрашњости уређаја.

Процес замрзавања траје 24 сата: током тог периода немојте да стављате у уређај другу храну коју желите да замрзнете.


Када се процес замрзавања заврши, вратите уређај на потребну температуру (видите одељак „Функција Брзо замрзавање“).

-  У овим условима, температура у одељку фрижидера може да падне испод 0 °C. Уколико се то деси, вратите регулатор температуре на топлије подешавање.

### Смештање смрзнуте хране

Када први пут покренете уређај или након периода некоришћења, пре него што ставите производе у комору оставите уређај да ради најмање два сата са укљученом функцијом Брзо замрзавање.

Фиоке замрзивача обезбеђују да ћете брзо и лако пронаћи паковање хране које желите. Уколико треба сместити велике количине хране, уклоните све фиоке, осим последње, која треба да остане на свом месту како би се обезбедило добро струјање ваздуха. Држите храну на свим полицама на растојању од најмање 15 мм од врата.

 **УПОЗОРЕЊЕ!** У случају случајног одмрзавања, на пример приликом нестанка струје, уколико струје није било дуже него што је прописано у графикаону са техничким карактеристикама, у делу „време постизања температуре“, одмрзнута храна мора брзо да се конзумира или да се одмах припреми, охлади а затим поново замрзне.

### Отапање

Пре конзумирања, дубоко замрзнуте или замрзнуте намирнице можете одмрзнути у комори фрижидера или на собној температури, зависно од тога колико времена имате на располагању за то.

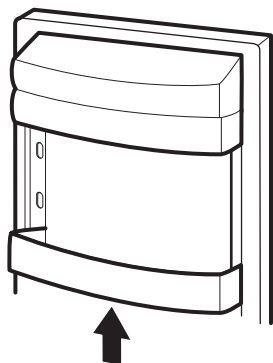
Мање комаде хране можете чак да кувате док су још замрзнути, одмах након вађења из фрижидера: у том случају, кување ће дуже да траје.

### Чување хране у одељку замрзивача.

Покријте или умотајте храну, посебно ако има јаки мирис

Намирнице стављајте тако да ваздух може слободно да струји око њих.

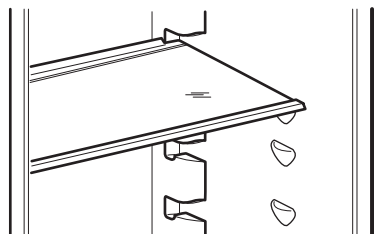
### Намештање преграда на вратима



Да би се омогућило смештање паковања хране различитих величина, преграде на вратима могу да се поставе на различитим висинама.

Да бисте подесили положај полица, поступите на следећи начин: постепено вуците преграду нагоре све док се не ослободи, а затим је поново поставите у жељени положај.

### Покретне полице

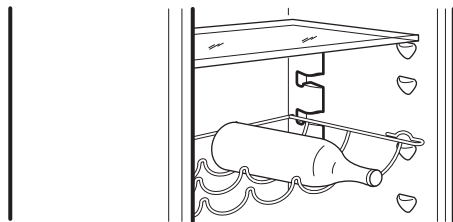


На зидовима фрижидера налази се низ вођица тако да полице од безбедносног стакла можете да поставите како желите.

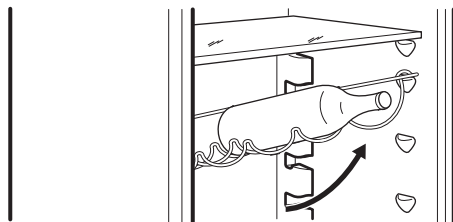
**⚠ ОПРЕЗ** Немојте да померате стаклену полицу изнад фиоке за поврће да не бисте пореметили правилно струјање ваздуха.

### Полица за боце

Поставите боце (са отвором према напред) на претходно постављену полицу.

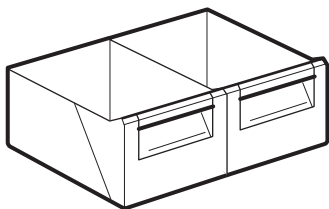


**i** Ако је полица постављена хоризонтално, у њих ставите само затворене боце.



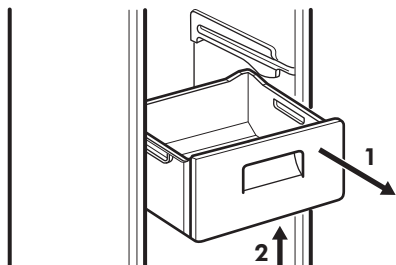
Ова полица за боце може да се нагне да би се чувале незапечаћене боце. Да бисте постигли ово, ставите предње куке полице за један ниво изнад задњих кука.

### Фиоке за поврће



Воће и поврће треба да буде смештено у овим фиокама (видите слику).

### Уклањање корпи за замрзавање из замрзивача



Корпе за замрзавање поседују граничник који спречава случајно испадање или вађење.

Када желите да уклоните корпу из замрзивача, повуците је према себи (1) и, када је извучете до крајње тачке, накривите предњи део корпе нагоре и уклоните је (2).

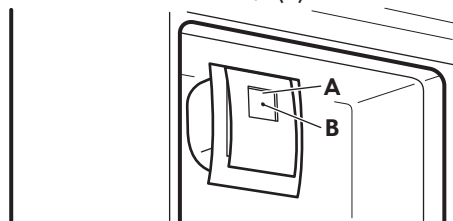
Када је враћате, благо издигните предњи део корпе и ставите је у замрзивач. Чим пређете зауставне тачке, гурните корпу назад у њен положај.

### Вентилатор за хлађење

Функција вентилатора за хлађење омогућава да се храна брже охлади и да температура у прегради буде уједначенија.

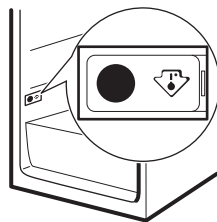
- i** Укључите функцију вентилатора за хлађење када спољна температура прекорачи 25°C.
- i** Активирањем функције вентилатора за хлађење повећава се потрошња електричне енергије.

1. За деактивирање вентилатора за хлађење притисните прекидач (А). Пали се зелена лампица (В).



2. За деактивирање вентилатора за хлађење притисните прекидач (А). Гаси се зелена лампица (В).

### Индикатор температуре



- i** Овај уређај се продаје у Француској. У складу са важећим законима у тој земљи, он мора да се испоручи са специјалним делом (види слику) који се налази у доњем одељку фрижидера како би означио њен најхладнији део.

## Корисни савети

### Нормални радни звукови

Следећи звукови су нормални за време рада уређаја:

- Слабо клокотање и жуборење са звуком намотавања када се упумпава средство за хлађење.
- Завијајући и пулсирајући звук из компресора када се упумпава средство за хлађење.
- Изненадни прасак из унутрашњости уређаја проузрокован термичким ширењем (природна и безопасна физичка појава).
- Слабо шкљоцање из регулатора температуре када се компресор укључи или искључи.

### Савети за уштеду струје

- Немојте често отварати врата нити их остављати отворена дуже него што је потребно.

### Савети за чување свеже хране у фрижидеру

Да бисте обезбедили најбоље перформансе:

- у фрижидер немојте да стављате топлу храну нити течности које испаравају
- храну поклопите или умотајте у кесу, нарочито ако има јак мирис

- намирнице стављајте тако да ваздух може слободно да струји око њих

### Савети за чување хране у фрижидеру

Корисни савети:

- Месо (све врсте): умотајте га у одговарајуће паковање и поставите на стаклену полицу изнад фиоке за поврће. Месо чувајте најдуже 1-2 дана.
- Кувана храна, хладна јела: покријте и оставите на било којој полици.
- Воће и поврће: добро оперите и оставите у посебној фиоци. Банане, кромпир, црни и бели лук не смеју се држати у фрижидеру уколико нису запаковани.
- Маслац и сир: оставите у посебној посуди која се херметички затвара или замотајте у алуминијумску фолију или пластичну врећицу како би ове намирнице што мање биле изложене ваздуху.
- Боце: затворите поклопцем и оставите на полици у вратима или (ако постоји) на полици за боце.

### Савети за замрзавање хране

Ево неколико важних савета који ће вам помоћи да максимално искористите процес замрзавања:

- максимална количина хране коју можете замрзнати у току 24 часа дата

је на плочици с техничким карактеристикама;

- замрзавање траје 24 сата и током њега не треба додавати намирнице које треба да се замрзну;
- замрзните само најквалитетније, свеже и темељно опране намирнице;
- храну припремајте у малим порцијама како бисте могли да је брзо и у потпуности замрзнете и да бисте касније могли да одмрзнете само оне количине које су вам потребне;
- намирнице умотајте у алуминијумску фолију или пластичне кесе и постарајте се да ова амблажа буде херметична;
- не дозволите да свежа, несмрзнута храна дође у додир са већ смрзнутим намирницама, како бисте избегли пораст температуре смрзнуте хране;
- посне намирнице могу се боље и дуже чувати од масне хране; со скраћује век чувања намирница;
- коцкице леда, ако се конзумирају одмах након вађења из одељка за замрзавање, могу да проузрокују промрзлине на кожи;
- препоручује се да на сваком појединачном паковању залепите

етикету с датумом замрзавања како бисте могли да водите рачуна о времену њиховог чувања.

### Савети у вези с чувањем смрзнуте хране

Да бисте остварили најбоље могуће перформансе овог уређаја, требало би да:

- проверите да ли су комерцијално замрзнуте намирнице биле адекватно ускладиштене у малопродајном објекту;
- постарате се да смрзнуте намирнице за што је могуће краће време пренесете од продавнице до замрзивача;
- не отварајте често врата уређаја нити их остављате отворена дуже него што је то непходно;
- када се једном одмрзне, храна се брзо квари и не сме се поново замрзавати;
- немојте прекорачити време складиштења које је прописао произвођач намирница;

## Нега и чишћење

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Општа упозорења

**⚠ ОПРЕЗ** Искључите уређај са електричне мреже пре вршења било каквих радњи из домена одржавања.

**i** Овај уређај садржи угљоводонике у раскладној јединици, стога одржавање и допуњавање морају да врше овлашћени техничари.

**i** Прибор и делови уређаја нису погодни за прање у машини за прање посуђа.

### Чишћење унутрашности

Пре прве употребе уређаја, унутрашњост и све унутрашње додатке требате опрати млаком водом и неким неутралним

детергентом да се уклони карактеристичан мирис потпуно новог производа, а затим га добро осушите.

- ⚠ ОПРЕЗ** Немојте користити детергенте нити абразивна средства у праху јер би могло доћи до оштећења завршне обраде.

### Прво укључивање

- ⚠ ОПРЕЗ** Пре стављања утикача у утичницу и укључивања уређаја први пут, оставите уређај да усправно стоји најмање четири сата. На овај начин ће се обезбедити довољно времена да се уље врати у компресор. У супротном компресор или електричне компоненте могу претрпети оштећења.

### Периодично чишћење

- ⚠ ОПРЕЗ** Немојте да вучете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар уређаја.
- ⚠ ОПРЕЗ** Немојте да оштетите систем за хлађење.
- ⚠ ОПРЕЗ** Када померате уређај, подигните предњу ивицу да се не би изгребао под.

Уређај треба редовно чистити:

1. Очистите унутрашњост и приборе топлом водом и неким неутралним детергентом.
2. Редовно проверавајте заптивке врата и водите рачуна да остану чисте и да на њима нема отпадака.
3. Исперите и добро осушите.

4. Ако је омогућен приступ кондензатору и компресору са задње стране уређаја, очистите их помоћу четке. На тај начин ће се побољшати рад уређаја и смањити потрошња енергије.

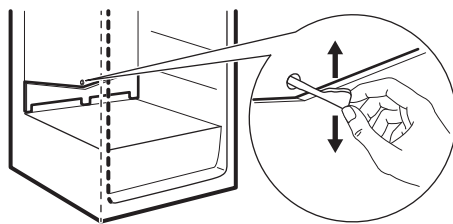
### Периоди када се уређај не користи

Када се уређај не користи дуже време, предузмите следеће мере предострожности:

1. Искључите апарат из струје.
2. Извадите сву храну.
3. Очистите уређај и сав прибор.
4. Оставите врата отворена како бисте спречили настајање непријатних мириса.

- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Ако желите да уређај остане укључен, замолите некога да га повремено проверава како би се спречило кварење хране у њему у случају прекида напајања.

### Одмрзавање фриџидера



Лед се аутоматски уклања из испаривача одељка фриџидера увек када се компресор мотора заустави током нормалне употребе. Одмрзнута вода истиче кроз цев у посебну посуду изнад компресора мотора у задњем делу уређаја, одакле испарава.



Отвор за истицање одмрзнуте воде, смештен у средини канала у одељку фрижидера, треба редовно чистити како би се спречило преливање и капање воде по храни смештој у фрижидеру.

### Одмрзавање замрзивача

Одељак замрзивача је без иња. То значи да нема наслаганог иња док ради, ни на унутрашњости зидова нити на храни.

## Решавање проблема

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај не ради.	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
Уређај не ради.	Утикач кабла за напајање није правилно укупчан у зидну утичницу.	Правилно укупчајте утикач у зидну утичницу.
Уређај не ради.	Нема напона у зидној утичници.	Прикључите неки други електрични уређај у ту зидну утичницу. Обратите се квалификованом електричару.
Уређај је бучан.	Уређај није правилно постављен.	Проверите да ли уређај стоји стабилно.
Лампица не ради.	Лампица је у режиму приправности.	Затворите и отворите врата.
Лампица не ради.	Лампица је неисправна.	Обратите се најближем овлашћеном сервисном центру.
Компресор ради без прекида.	Температура је погрешно подешена.	Погледајте одељак „Инсталација“.
Компресор ради без прекида.	Истовремено је смештено много прехрамбених производа.	Сачекајте неколико сати и затим поново проверите температуру.
Компресор ради без прекида.	Собна температура је превисока.	Погледајте графикон климатских класа на плочици са техничким карактеристикама.

Проблем	Могући узрок	Решење
Компресор ради без прекида.	Прехрамбени производи које сте ставили у уређај су превише топли.	Оставите прехранбене производе да се охладе на собној температури, пре него што их ставите у уређај.
Компресор ради без прекида.	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
Компресор ради без прекида.	Функција Брзо замрзавање је укључена.	Погледајте одељак „Функција Брзо замрзавање“.
Компресор се не покреће одмах након притиска на Брзо замрзавање, или након промене температуре.	То је нормално, није дошло ни до какве грешке.	Компресор започиње рад након одређеног времена.
Вода се задржава у фрижидеру.	Одвод за воду је зачепљен.	Очистите одвод за воду.
Вода се задржава у фрижидеру.	Прехрамбени производи спречавају да вода отиче у посуду за прикупљање воде.	Пазите да прехранбени производи не додирују задњу плочу.
Вода се задржава на поду.	Одвод за одмрзнуту воду није повезан са посудом за испаравање изнад компресора.	Причврстите одвод за одмрзнуту воду за посуду за испаравање.
Температура не може да се подеси.	Функција Брзо замрзавање је укључена.	Ручно искључите функцију Брзо замрзавање или сачекајте да се функција аутоматски ресетује да бисте подесили температуру. Погледајте одељак „Функција Брзо замрзавање“.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу/нижу температуру.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.

Проблем	Могући узрок	Решење
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Температура прехранбених производа је превише висока.	Сачекајте да температура прехранбених производа опадне на собну температуру пре смештања у фрижидер.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Истовремено је смештено много прехранбених производа.	Сместите мањи број прехранбених производа одједном.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Врата су често отворана.	Отварајте врата само када је то неопходно.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Функција Брзо замрзавање је укључена.	Погледајте одељак „Функција Брзо замрзавање“.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Нема циркулације хладног ваздуха у уређају.	Постарајте се да у уређају постоји циркулација хладног ваздуха.
Бочни панели уређаја су топли.	Ово је нормално стање проузроковано радом измењивача топлоте.	Уверите се да постоји најмање 30 мм простора између сваке стране уређаја и околног намештаја када температура просторије пређе 38°C.
Превише кондензоване воде се налази на задњем зиду фрижидера.	Врата су сувише често отворана.	Отварајте врата само када је неопходно.
Превише кондензоване воде се налази на задњем зиду фрижидера.	Врата нису била затворена до краја.	Проверите да ли су врата затворена до краја.
Превише кондензоване воде се налази на задњем зиду фрижидера.	Смештена храна није била умотана.	Умотајте храну у одговарајуће паковање пре него што је ставите у уређај.
Врата се тешко отварају.	Покушали сте да отворите врата одмах након што сте их претходно затворили.	Сачекајте неколико секунди између затварања и поновног отварања врата.

- i** Уколико ваш уређај и после ових провера не ради правилно, контактирајте најближи сервисни центар. Списак сервисних центара можете пронаћи на крају овог приручника.

### Затварање врата

1. Очистите заптиваче на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата. Погледајте упутства за склапање.

3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

### Замена лампице

Уређај је опремљен унутрашњом LED лампицом чији је век трајања дугачак.

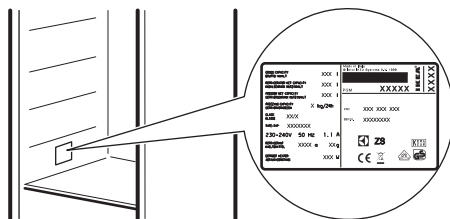
Само овлашћена особа може да замени уређај за осветљење. Обратите се свом овлашћеном сервисном центру.

## Технички подаци


<b>Категорија производа</b>	
Тип уређаја	Фрижидер - Замрзивач
Тип инсталације	Самостојећи
<b>Димензије производа</b>	
Висина	1845 мм
Ширина	595 мм
Дубина	677 мм
<b>Нето запремина</b>	
Фрижидер	220 литара
Замрзивач	91 литара
<b>Систем одржавања</b>	
Фрижидер	аутоматски
Замрзивач	аутоматски
Број звездица	<b>* ** *</b>
Време пораста температуре	18 сати
Капацитет замрзавања	4 кг/24 ч
Потрошња електричне енергије	0,655 kWh/24 ч


Ниво буке	43 dB (A)
Енергетска класа	A++
Напон	230–240 V
Фреквенција	50 Hz

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са леве унутрашње стране на уређају, као и на енергетској налепници.



## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## ИКЕА ГАРАНЦИЈА

### Колико дуго важи ИКЕА гаранција?

Ова гаранција важи пет (5) година од датума када сте купили ваш уређај у компанији ИКЕА, изузев за уређаје под називом LAGAN, у ком случају гаранција важи две (2) године. Као доказ о куповини неопходан је оригинални рачун. Ако се сервисни радови обављају у гарантном року, гарантни период неће због тога бити продужен.

### Који уређаји нису покривени ИКЕА гаранцијом у периоду од пет (5) година?

Линија производа под називом LAGAN као и уређаји купљени у компанији ИКЕА пре 1. августа 2007. године.

### Ко ће обавити сервисирање?

Сервисер компаније ИКЕА обезбедиће услугу путем сопствене сервисне службе или мреже овлашћених партнера.

### Шта покрива ова гаранција?

Овом гаранцијом покривени су кварови уређаја који су изазвани грешкама у конструкцији или материјалу, почев од датума куповине у компанији ИКЕА. Гаранција важи само ако се уређај употребљава за кућне потребе. Изузеци су наведени под насловом „Шта није покривено овом гаранцијом?“ Током гарантног периода, трошкови отклањања кварова, нпр. поправке, резервни делови, рад и путни трошкови, под условом да је уређај могуће приступити ради поправке без додатних трошкова. На ове услове примењују се смернице ЕУ (бр. 99/44/ЕГ) и одговарајући локални прописи. Замењени делови постају власништво компаније ИКЕА.

### **Шта ће ИКЕА учинити да отклони проблем?**

Изабрани сервисер компаније ИКЕА испитаће производ и одлучити, по сопственом нахођењу, да ли је покривен овом гаранцијом. Уколико се сматра да је покривен, сервисер компаније ИКЕА или њен овлашћени партнер преко сопствене сервисне службе, према сопственом нахођењу потом ће, или поправити неисправан производ или га заменити истим или сличним.

### **Шта није покривено овом гаранцијом?**

- Нормално хабање.
- Намерно оштећење или оно настало услед немара, оштећење проузроковано непоштовањем упутства за употребу, неисправном инсталацијом или прикључивањем на погрешан напон, оштећење изазвано хемијском или електро-хемијском реакцијом, рђа, корозија или оштећење од воде, укључујући ограничавања на оштећења изазвана великом количином каменца у доводу воде, оштећење настало услед нетипичних услова у окружењу.

- Потрошни делови укључујући батерије и лампице.
- Делови који немају функцију и украсни делови који не утичу на нормалну употребу уређаја, укључујући било какве огреботине и могуће разлике у боји.
- Случајно оштећење проузроковано страним телима или супстанцама, чишћењем или одблокирањем филтера, система за одвод или фиока за детерђент.
- Оштећење следећих делова: керамичког стакла, додатака, корпе за посуђе, корпе прибора за јело, доводних и одводних цеви, заптивки, сијалица и поклопаца сијалица, екрана, дугмади, кућишта и делова кућишта. Изузев у случајевима када је могуће доказати да су таква оштећења настала услед грешака у производњи.
- Случајеви у којима није било могуће установити било какав квар током посете техничара.
- Поправке које нису обављене од стране нашег изабраног сервисера и/или овлашћених сервисних партнера, или у случају када нису коришћени оригинални делови.
- Поправке проузроковане погрешном уградњом или које нису урађене у складу са спецификацијом.
- Употреба уређаја ван домаћинства, тј. у професионалне сврхе.
- Оштећења приликом транспорта. Уколико купац транспортuje производ до своје куће или неке друге адресе, ИКЕА није одговорна за било какву штету која може настати током транспорта. Међутим, уколико ИКЕА испоручи производ на адресу купца, штета настала током овакве испоруке биће покривена гаранцијом.
- Трошкови обављања иницијалне инсталације ИКЕА уређаја. Међутим, уколико сервисер компаније ИКЕА или њен овлашћени партнер поправи или замени уређај под условима ове

гаранције, сервисер или овлашћени партнер компаније ИКЕА ће поново инсталирати оправљени уређај или инсталирати нови, уколико је неопходно. Ово ограничење се не односи на рад који није проузроковао грешке а изведен је од стране квалификованог лица, уз употребу наших оригиналних делова, а како би се уређај прилагодио безбедносним техничким спецификацијама друге државе чланице ЕУ.

### Како се примењује закон државе

Гаранција компаније ИКЕА даје вам одређена законска права, којом се покривају или превазилазе локални захтеви. Међутим, ови услови ни на који начин не ограничавају права потрошача описана у локалним прописима.

### Подручје важења

За уређаје који су купљени у једној држави ЕУ а затим однети у другу државу ЕУ, сервисирање ће бити обезбеђено у оквиру гарантних услова који су уобичајени у новој држави. Обавеза пружања услуга сервисирања у оквиру гаранције постоји само ако је уређај усаглашен и инсталиран у складу са:

- техничким спецификацијама државе у којој је начињен гарантни захтев;
- Упутством за монтажу и Упутством о безбедности у упутству за употребу.

### Послепродајно сервисирање за ИКЕА уређаје:

Молимо вас да се без оклевања обратите послепродајној сервисној служби компаније ИКЕА да бисте:

1. упутили захтев за сервисирање под овом гаранцијом;
2. тражили појашњење у вези са инсталацијом ИКЕА уређаја у предвиђеном ИКЕА кухињском намештају. Сервис неће пружити објашњења која се односе:

- на монтажу целе ИКЕА кухиње;
- прикључивање на струју (уколико се апарат испоручује без утикача и кабла), на воду и на гас, јер такве радове мора да обави техничко лице овлашћеног сервиса.

3. тражили појашњење у вези са садржајем и спецификацијама у упутству за употребу овог ИКЕА уређаја.


Да бисте од нас добили најбољу могућу помоћ, молимо вас да пажљиво прочитате одељак Упутство за монтажу и/или Упутство за употребу ове брошуре, пре него што нам се обратите.

### Како да дођете до нас ако вам је потребна наша услуга



Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих контаката компаније ИКЕА и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.

- i** Како бисмо вам брзо пружили услугу, саветујемо вам да користите телефонске бројеве наведене на списку, на крају овог упутства. Када вам је потребна помоћ, увек користите бројеве наведене у брошури за одређени уређај. Пре него што нас позовете, не заборавите да при руци имате број ИКЕА артикла (8-цифрена шифра) за уређај за који вам је потребна помоћ.

-  **САЧУВАЈТЕ РАЧУН!** То је ваш доказ о куповини и неопходан је да би гаранција била важећа. Имајте на уму да су на рачуну такође наведени број и назив ИКЕА артикла (8-цифрена шифра) за сваки од уређаја који сте купили.

**Да ли вам је потребна додатна помоћ?**

За сва додатна питања која се не односе на послепродајно сервисирање вашег уређаја, обратите се контакт центру најближе ИКЕА продавнице. Пре него што нам се обратите, препоручујемо вам да пажљиво прочитате документацију о уређају.



Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	00359888164080 0035924274080	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. 09.00 - 16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Fest- netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Trošak poziva 27 lipa po minuti	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA	15 cent/min., starttarief 4,54 cent en gebruikelijke belkosten	ma - vr 08.00 - 20.00, zat 09.00 - 20.00 (zondag gesloten)
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	Lankapuhelinverkosta 0,0835 €/puhelu + 0,032 €/min Matkapuhelinverkosta 0,192 €/min	arkipäivisin 8.00 - 20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміські дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Slovenija		www.ikea.com	





